

**ATALERI**

© S.P.A.

1:35 scale**MADE IN ITALY****No. 292**

VIA PRADAZZO 6/B I-40012 CALDERARA R.-BO-ITALY CONSERVARE IL PRESENTE INDIRIZZO PER FUTURE REFERENZE / RETAIN THIS ADDRESS FOR FUTUR REFERENCE

M-977 OSHKOSH TRUCK

292 M-977 HEMTT The M-977 HEMTT, also known under the name "OSHKOSH" was developed for the US-Army in the Seventies. It is designated as heavy, reliable truck for the supplies of front line fighting units with fuel, ammunition and other logistical needs. This sophisticated 4-axle truck with large diameter wheels is able to negotiate difficult terrain with full load and at high speed. The truck is equipped with a heavy-duty hydraulic crane. Many versions have been designed: fuel tank, recovery vehicle and a tractor version for semitrailers.

Technical Details: Length: 10,17 m - Width: 2,43 m - Height: 2,84 m - Weight: 28.123 kg - Max. speed: 88 km/h - Range: 483 km - Payload: 9.979 kg.

292 M-977 HEMTT Il camion pesante ad elevata mobilità M-977 è stato sviluppato per conto dell'esercito americano al fine di risolvere il problema del rifornimento diretto ai reparti da combattimento di prima linea impegnati su terreni difficili, fangosi o desertici, o privi di strade in grado di sopportare mezzi pesanti. Questo sofisticato veicolo a quattro assi con ruote di grande diametro è in grado di affrontare a pieno carico ed ad alta velocità i percorsi più impegnativi a seguito delle unità corazzate per assicurare il necessario flusso di carburante e munizione e per velocizzare le operazioni gli HEMTT sono dotati di gru idraulica autonoma. Logicamente sulla base del medesimo veicolo sono state realizzate più versioni: sistema carburante, mezzo da recupero e trattore per semirimorchi pesanti.

Dati Tecnici: Lunghezza: 10,17 m - Larghezza: 2,43 m - Altezza: 2,84 m - Peso: 28.123 kg - Velocità max: 88 km/h - Autonomia: 483 km - Portata max: 9979 kg.

292 M-977 HEMTT Der schwere LKW M-977 HEMTT, bekannt auch unter dem Namen "OSHKOSH", wird von den U.S. Streitkräften zur Versorgung der Fronteinheiten eingesetzt. Das 4-achsige, außergewöhnlich geländegängige Fahrzeug hat größere Räder und kann vollbeladen selbst bei schwierigen Straßenverhältnissen große Geschwindigkeiten erreichen. Der HEMTT besitzt einen Hebekran zum Be- und Entladen von Nachschubmaterial und Munition. Verschiedene Versionen wurden produziert: Wasser- und Treibstofftankwagen, Bergungsfahrzeuge und Zugmaschinen für schwere Sattelschlepper. Eine weitere Version des M-977 wird als Zugfahrzeug für "Patriot" Raketenbatterien verwendet.

Technische Daten: Länge: 10,17 m - Breite: 2,43 m - Höhe: 2,84 m - Gewicht: 28.123 kg - Höchstgeschwindigkeit: 88 km/h - Reichweite: 483 km - Max. Nutzlast: 9.979 kg.

292 M-977 HEMTT O HEMTT M-977, também conhecido sob nome de "OSHKOSH" foi desenvolvido para a U.S. ARMY nos anos setenta. Foi designado como pesado camião seguro para o fornecimento de unidades de combustível, munições e outras necessidades logísticas na linha da frente de combate. Este sofisticado camião de 4 eixos com rodas de grande diâmetro tem capacidade para superar terrenos difíceis, mesmo carregado de combustível a alta velocidade. O camião está equipado com um guindaste hidráulico. Muitas versões foram feitas: sistema, veículo de recolha e versões de semi - reboques.

Detalhes Tecnicos: Comprimento: 10,17 m - Largura: 2,43 m - Altura: 2,84 m - Peso: 28.123 kg - Velocidade maxima: 88 km/h - Raio: 483 km - Carga: 9,979 kg.

292 M-977 HEMTT M-977 HEMTT joka tunnetaan myös lempinimellä "Oshkosh" kehitettiin USA:n armeijan käyttöön 70-luvulla. Tarkoituksena oli tehdä luotettava raskaan sarjan kuljetusajoneuvo huolehtimaan etulinjan taistelujoukkojen polttoaine- ammus- ja muista elintärkeistä huoltokuljetuksista. Tämä erittäin nykyaikainen neliakselinen ja isokokoisin renkain varustettu ajoneuvo pystyy suoriutumaan erityisen vaikeassakin maastossa täydellä kuormalla ja suurella nopeudella. Varusteisiin kuuluu myös järeän luokan hydraulinen nosturi. Oshkosista on kehitetty useita versioita kuten Polttoaineen kuljetukseen sopiva tankkiajoneuvo, hinausajoneuvo ja puoliperävaunun vetoajoneuvo.

Tekniset Tiedot: Pituus: 10,17 m - Leveys: 2,43 m - Korkeus: 2,84 m - Paino: 28.123 kg - Huippunopeus: 88 km/h - Toimintasäde: 483 km - Hyötykuorma: 9,979 kg.

292 M-977 HEMTT Denna M-977 "HEMTT", också känd under namnet "OSHKOSH" utvecklades för US Army under sjuttio-talet. Den är konstruerad som en verklig tung-transporter för förnödenheter till frontlinjerna. Med sina fyra axlar och kraftiga lågtrycksdäck tar den sig fram i all slags terräng med full last och hög hastighet. Den är även utrustad med en kraftig hydraulisk kran. Ett flertal versioner finns för t.ex. transport av bränsle, ammunition och även som en truck för att draga semi-trailers.

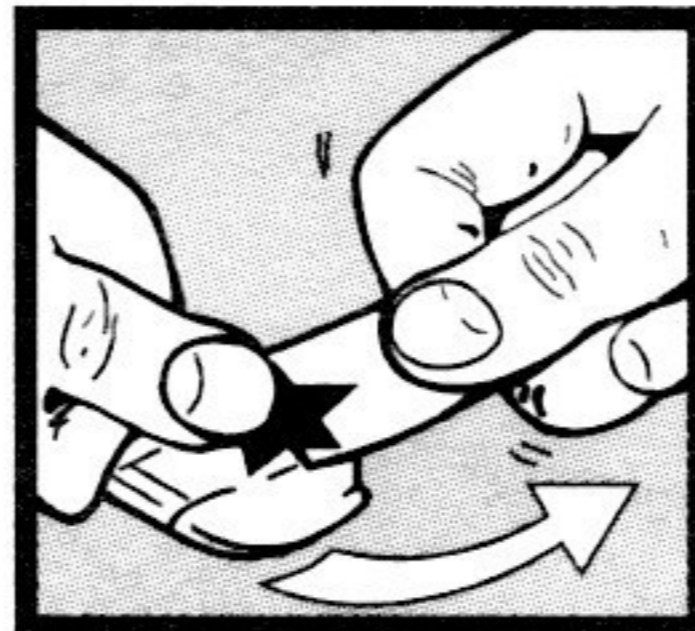
Tekniska Data: Längd: 10,17 m - Bredd: 2,43 m - Höjd: 2,84 m - Vikt: 28,2 ton - Max. hastighet: 88 km/tim - Aktionsradie: 483 km - Lastkapasitet: c:a 10 ton.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet: dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



292 M-977 HEMTT Le M-977 HEMTT, connu sous le nom de "OSHKOSH", a été développé pour l'US Army dans les années soixante dix. Il a été conçu comme un camion lourd, fiable, pour le ravitaillement des unités de première ligne en carburant, munitions ou tout autre besoin logistique. Ce camion sophistiqué à 4 essieux à roues de large diamètre est capable de négocier à pleine charge et à pleine vitesse les terrains les plus difficiles. Ce camion est équipé d'une grue hydraulique pour les grosses charges. Diverses versions ont été conçues: camion citerne, véhicule de dépannage, tracteur pour semi-remorques.

Données Techniques: Longueur: 10,17 m - Largeur: 2,43 m - Hauteur: 2,84 m - Masse: 28.123 kg - Vitesse max: 88 km/h - Autonomie: 483 km - Charge Utile: 9979 kg.

292 M-977 HEMTT De zware M-977 HEMMT vrachtwagen, ook bekend onder de naam "Oshkosh", werd in de jaren zeventig voor de Amerikaanse strijdkrachten ontwikkeld met als doel het bevoorraden van frontlijn troepen. Dankzij de vier assen met grote wielen heeft deze truck uitstekende terrein-eigenschappen en haalt ook volledig beladen een hoge snelheid. De wagen is voorzien van een zware hydraulische laad- en loskraan. Andere versies zijn: tankwagen, bergingsvoertuig en trekker voor trailers.

Technische Gegevens: Lengte: 10,17 m - Breedte: 2,43 m - Hoogte: 2,84 m - Gewicht: 28 ton - Max. snelheid: 88 km./u. - Actieradius: 483 km - Lading: 10 ton.

292 M-977 HEMTT El M-977 HEMTT, también conocido por el nombre "OSKOSH" fué desarrollado por el U.S. Army en los setenta. Está designado como camión pesado y fiable para suministrar a las unidades de combate en el frente con combustible, munición, y otras necesidades logísticas. Este sofisticado camión de 4 ejes con ruedas de gran diámetro es capaz de operar en terrenos difíciles a gran velocidad y con carga completa. El camión va equipado con una potente grúa hidráulica. Se han diseñado muchas versiones: sistema, vehículo de recuperación, y una versión tractora para semiremolques.

Datos Técnicos: Longitud: 10,17 m - Anchura: 2,43 m - Altura: 2,84 m - Peso: 28.123 kg - Velocidad máx: 88 km/h - Autonomía: 483 km - Carga útil: 9.979 kg.

292 M-977 HEMTT M-977 HEMTT, znany również pod nazwa "OSHKOSH" został zbudowany dla armii amerykańskiej w latach siedemdziesiątych. Został zaprojektowany jako ciężka, niezawodna ciężarówka dla zaopatrzenia walczących jednostek frontowych w paliwo, amunicję i inne dostawy. Ta wyrafinowana 4 osiowa ciężarówka z kołami o dużej średnicy jest zdolna do pokonywania trudnych warunków terenowych z pełnym ładunkiem i dużą szybkością. Wyposażona jest w dużej mocy dźwign hydrauliczną. Zaprojektowano wiele wersji jak: cysterna, wóz ratowniczy, ciągnik siodłowy.

Dane Techniczne: Długość: 10,17 m - Szerokość: 2,43 m - Wysokość: 2,84 m - Waga: 28.123 kg - Szybkość max.: 88 km/godz - Zasięg: 483 km - Ładowność: 9,979 kg.

M-977 HEMTTトラック

M-977はオシコシの名でも知られ、1970年代にアメリカ陸軍のために開発されました。前線部隊への燃料や弾薬、各種物資の輸送を任務とする4軸8輪の重量級トラックで、大径タイヤを採用し、満載状態でも荒れた路面を高速で走破できる高い機動性を持ち、物資の積み降しのために頑丈な油圧式クレーンを備えています。またタンクローリーや車輛回収型、トレーラーヘッドタイプなど多くのバリエーションが開発されています。

全長: 10.17m 全幅: 2.43m
全高: 2.84m 積載量: 約10トン
最高速度: 88km/h

M-977 HEMTT、或稱為

"OSHKOSH"是美軍於七

十年代開發的卡車，它被定性為一種重型、可依賴的卡車，以便向前線戰鬥單位供應燃料、彈藥及其他後勤補給。這種設計精良的4軸式卡車，有大直徑的車輪，即使在滿載之時，也可於惡劣的地型上高速奔馳。卡車還裝備有一組重型液壓吊機。統共設計了多種型號包括：燃料缸、回收車及一種半履帶型號。

〈技術諸元〉

全長: 10.17m, 全幅: 2.43m, 全高: 2.84m, 全重: 28.123公升, 最高速度: 88公里/小時, 總航力: 483公里, 載重量: 9,979公斤。

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trampo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia vääntämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muovillimaa ja säästäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Vaikoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityttä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauskohdista.

組立前請注意!

組立前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損傷模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由整張貼紙中剪下所需的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣底紙至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeransvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overbodige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もどらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のもを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit.
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.

4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to sick any metal part or wire included with this kit.
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the "EEG" company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**

Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number

Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben

Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

A

1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

B

1503 MODEL MASTER
Red
Rot (G)
Rosso (L)
Rouge (B)

C

1749 MODEL MASTER
FS37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat

D

1716 MODEL MASTER
FS 34227
Pale Green
Resedagrün (M)
Verde Pallido (O)
Vert Pâle

E

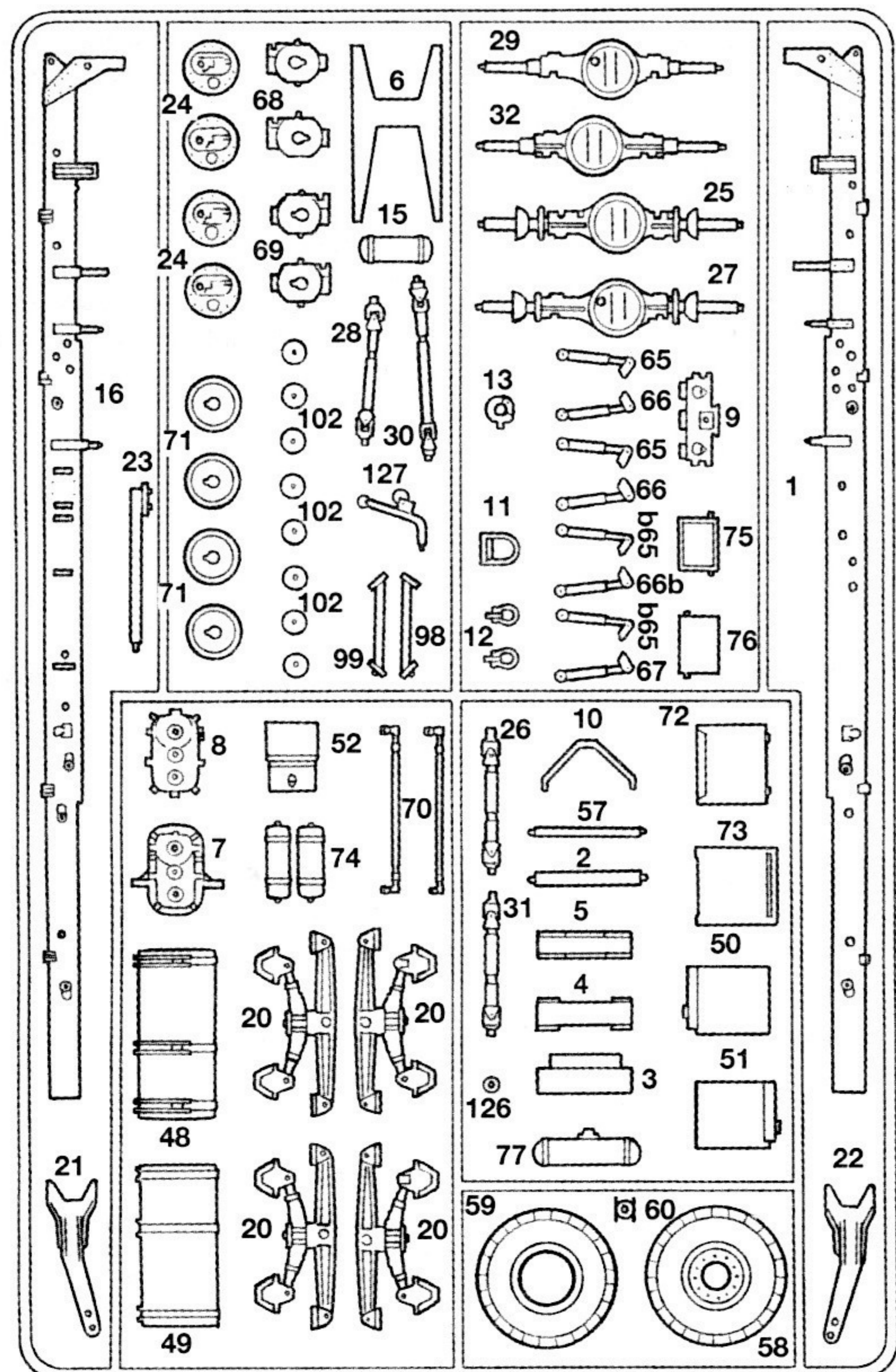
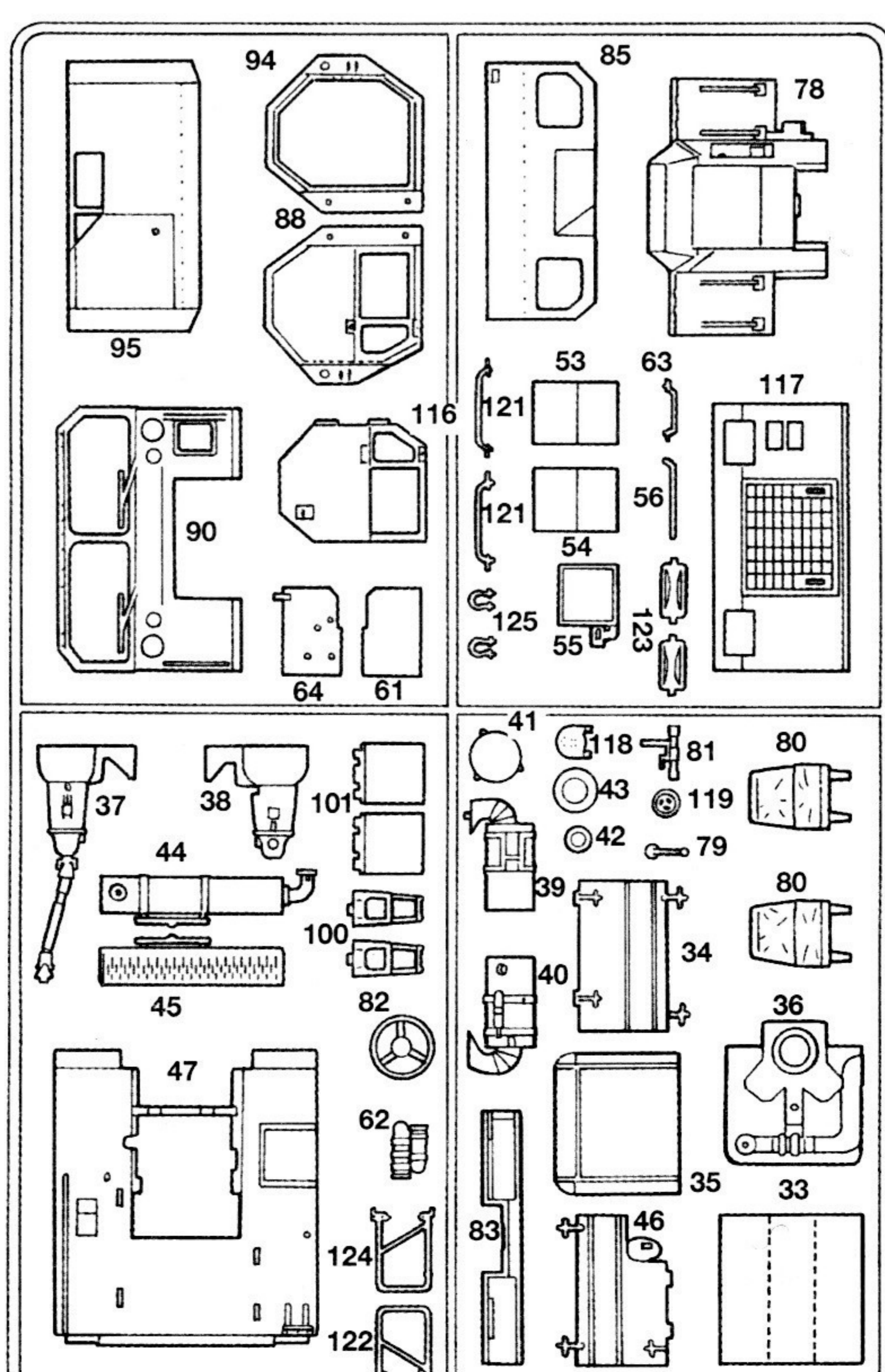
1711 MODEL MASTER
FS 34087
Olive Drab
Olive (M)
Verde Oliva (O)
Olive Sale

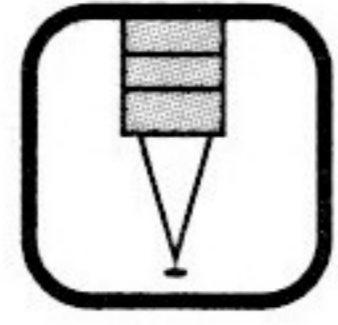
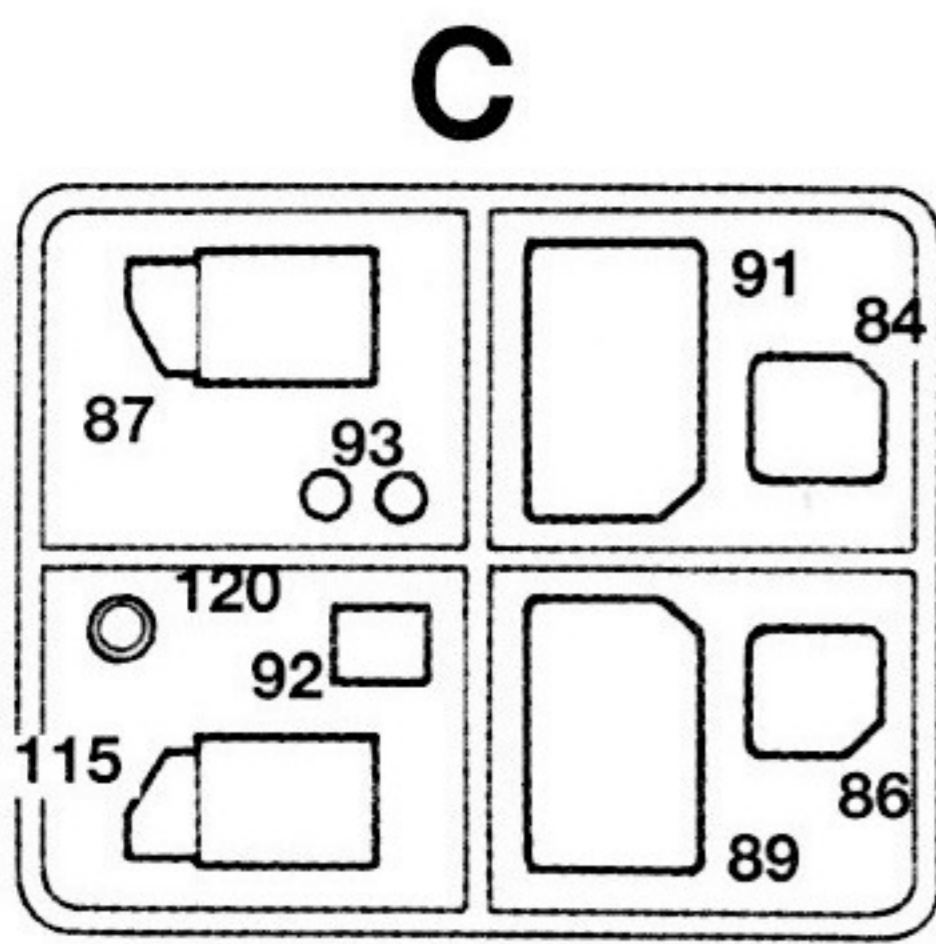
F

1527 MODEL MASTER
Orange
Orange (G)
Arancio (L)
Orange (B)

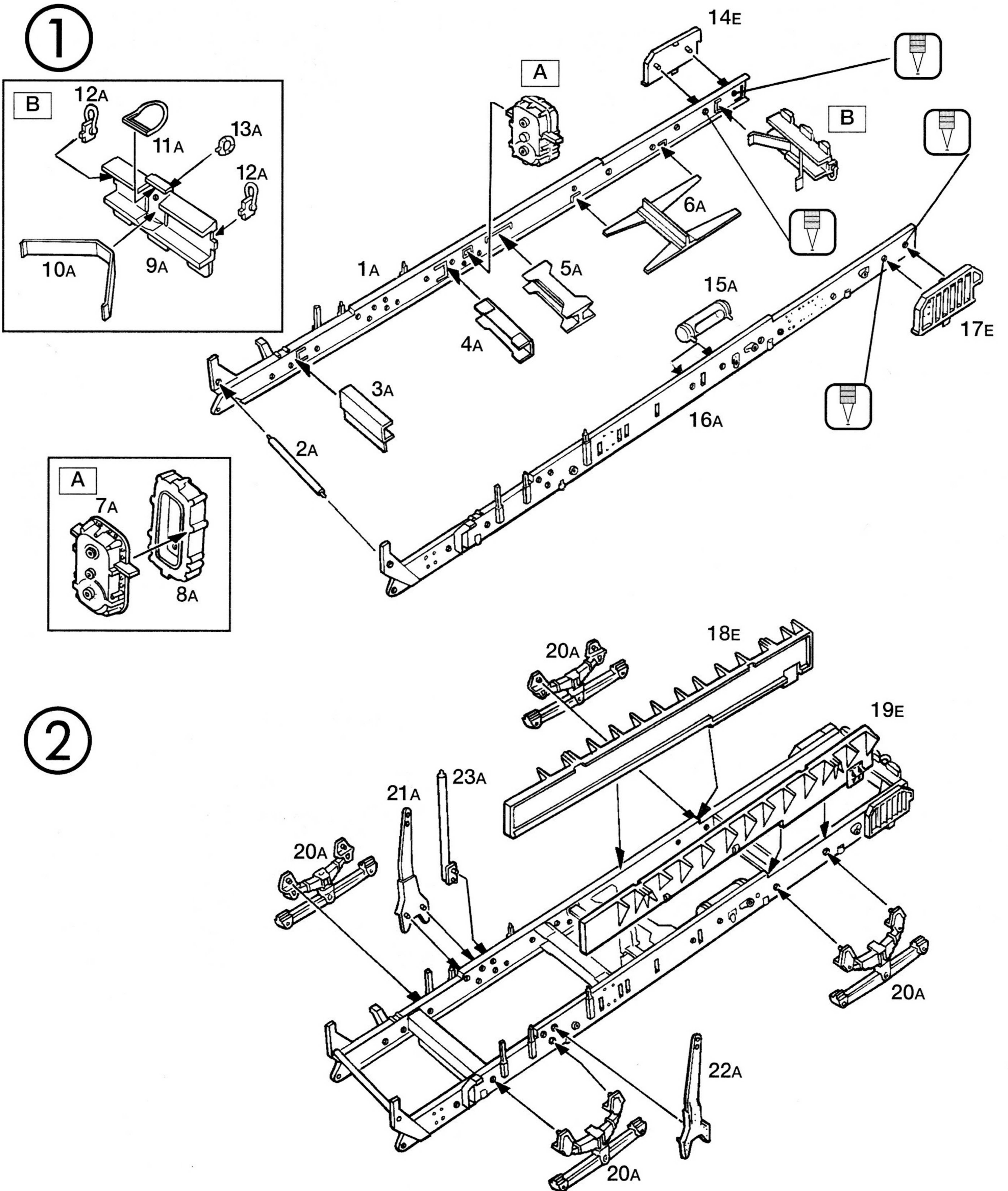
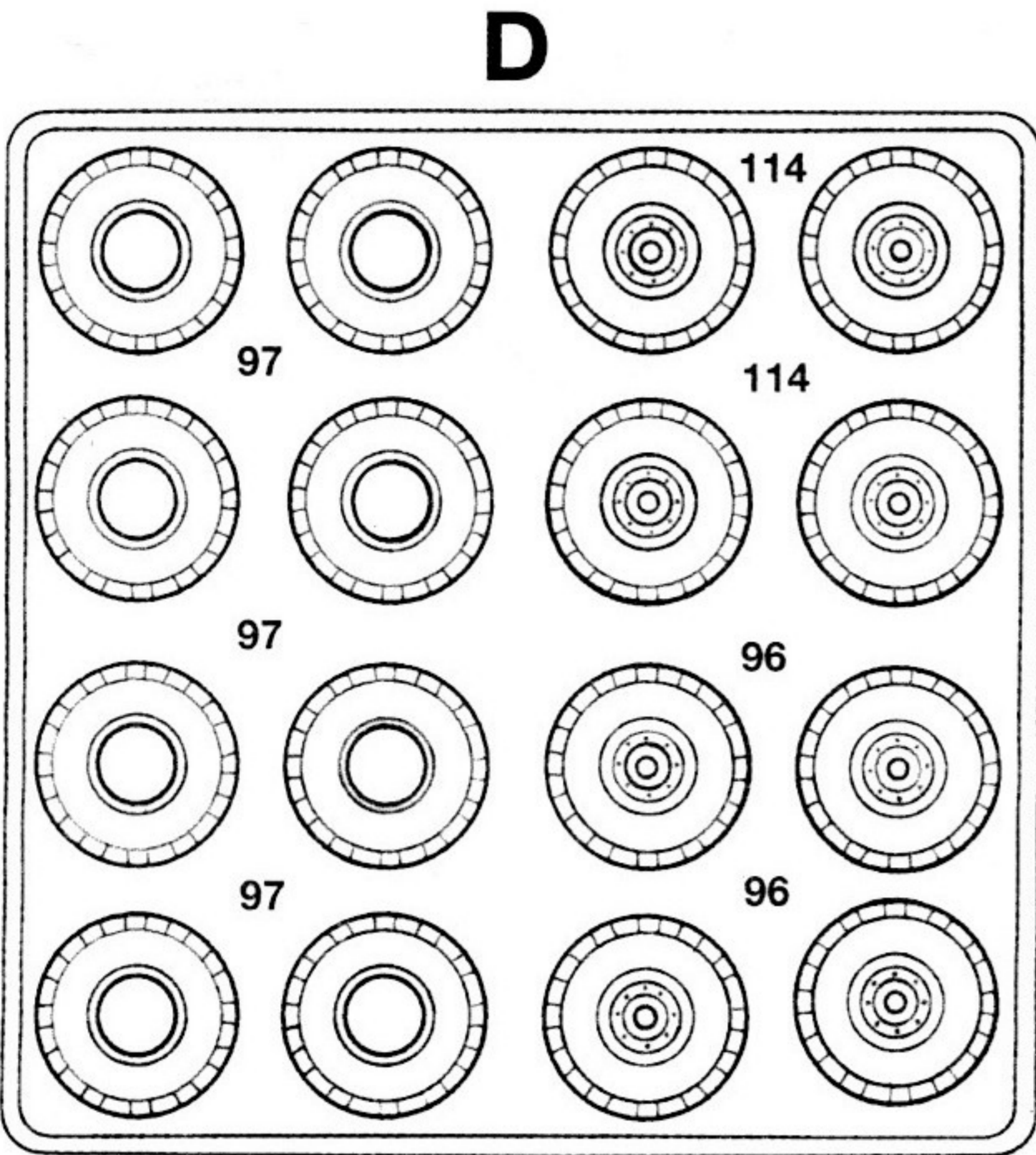
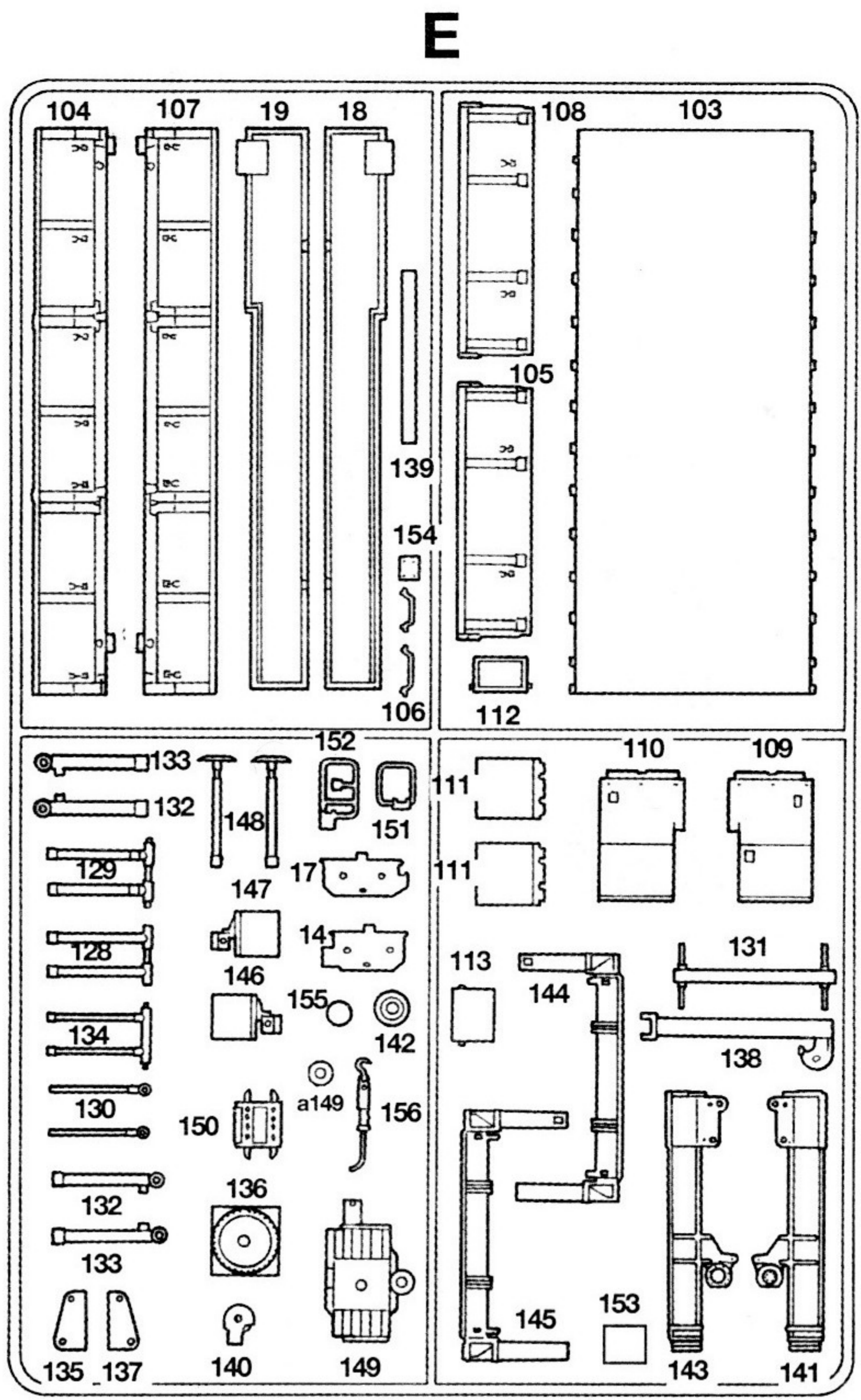
G

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent

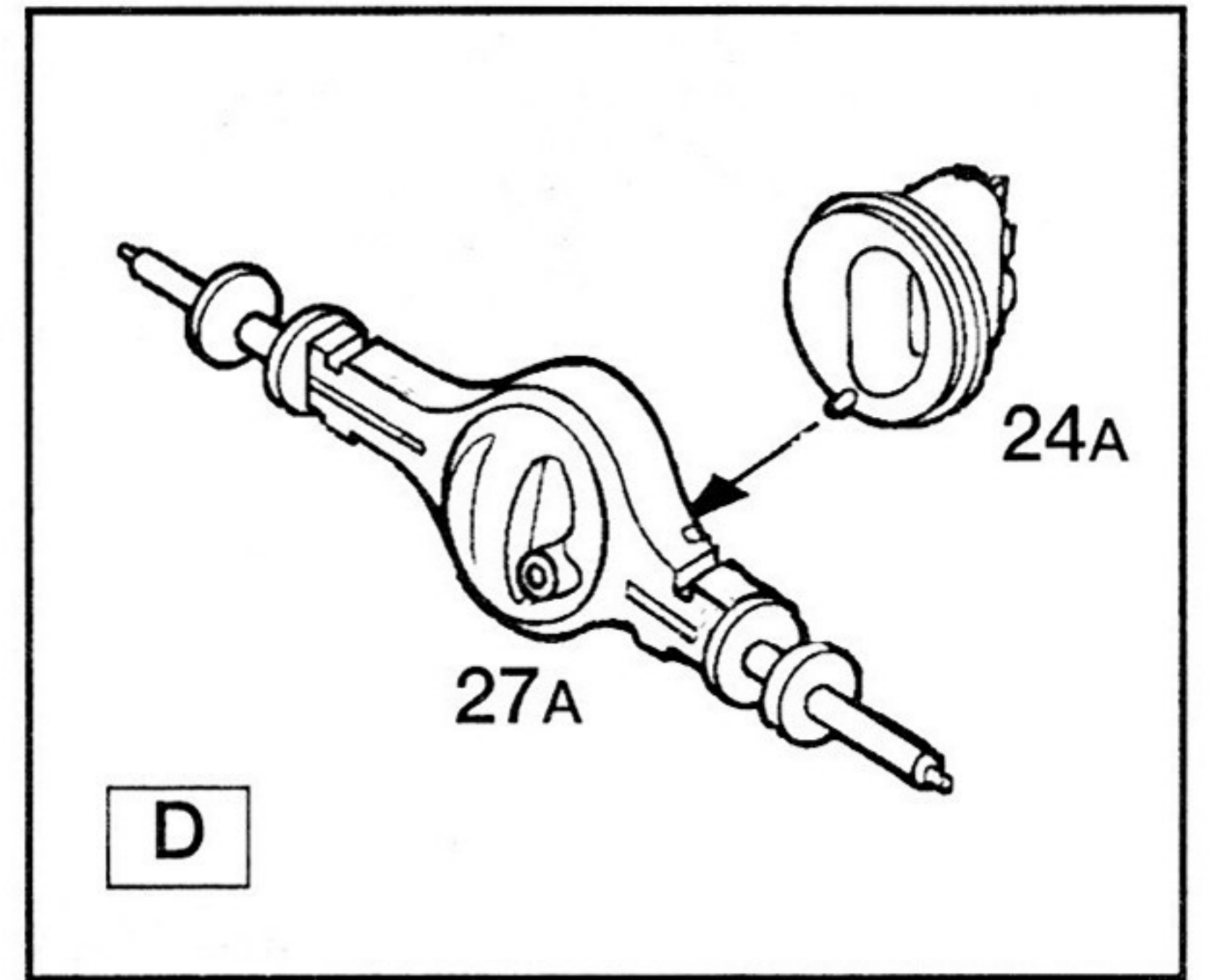
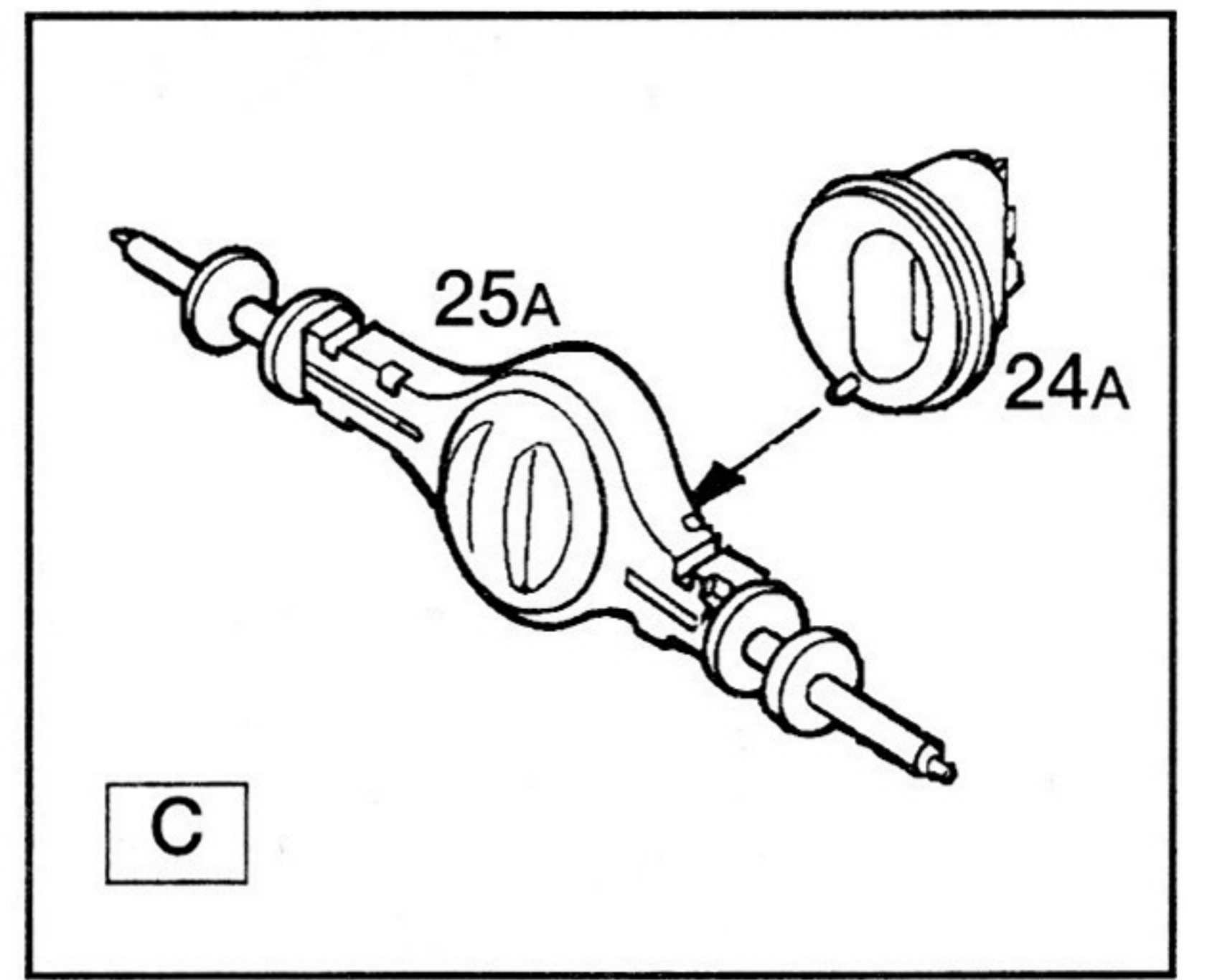
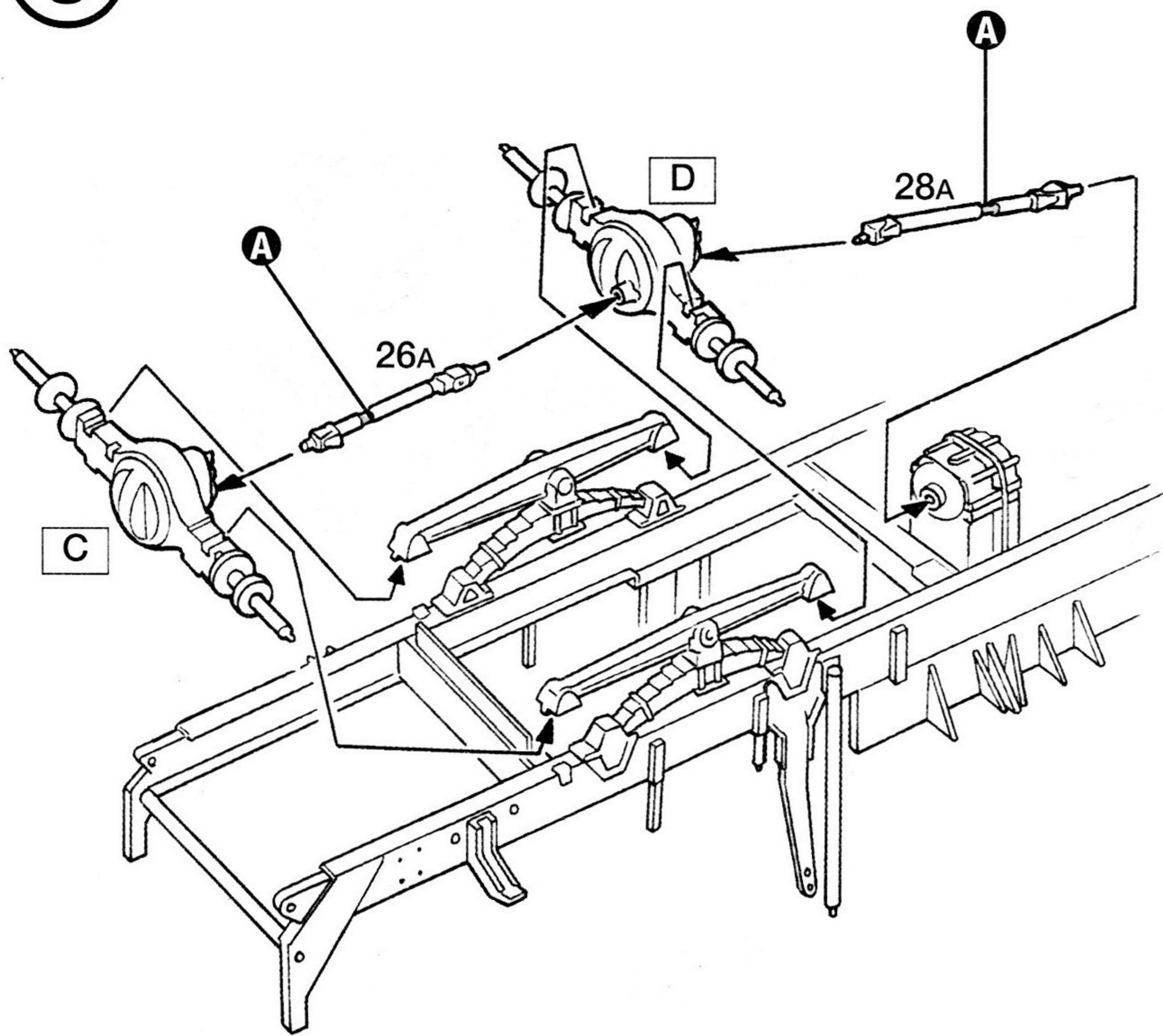
A**B**



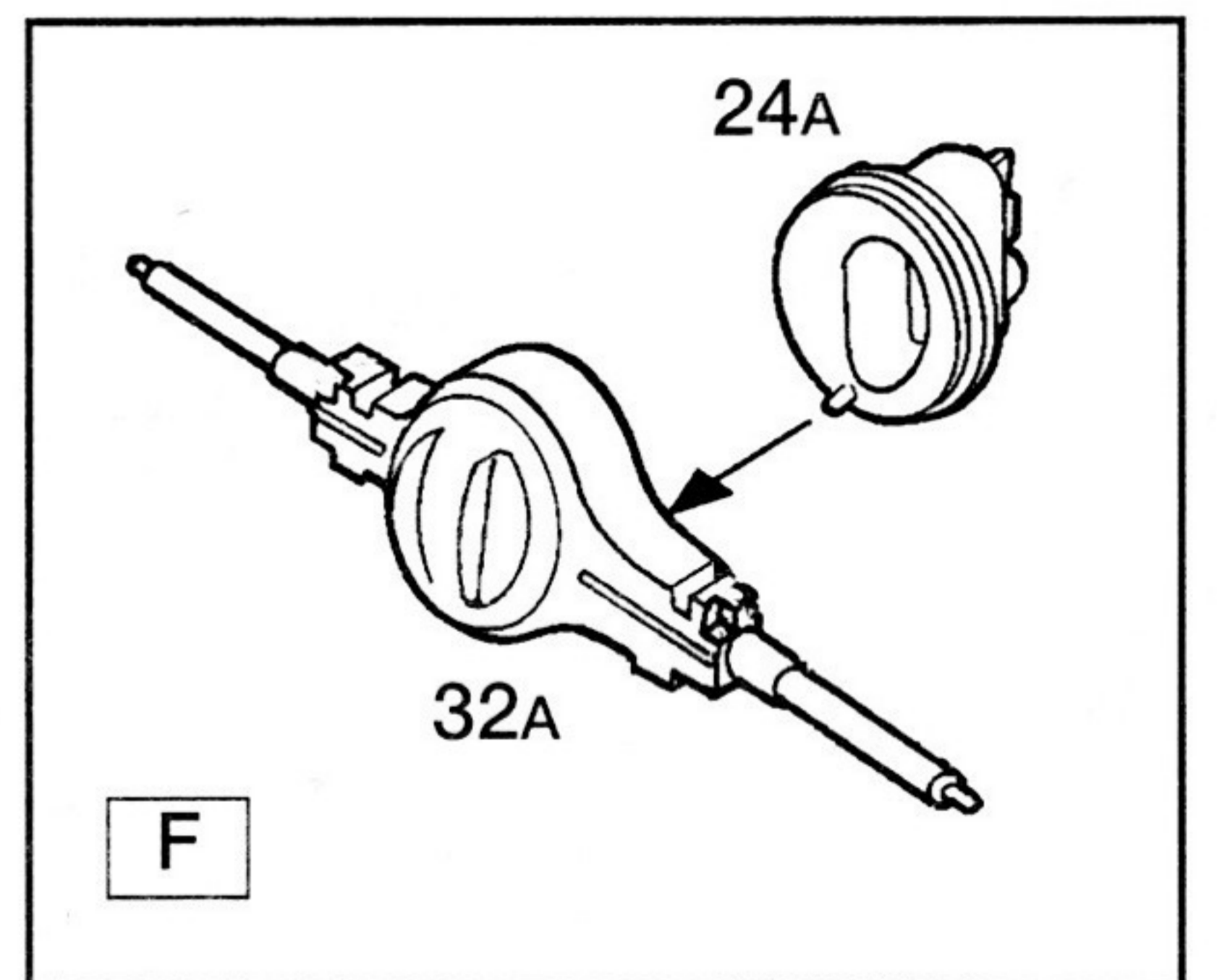
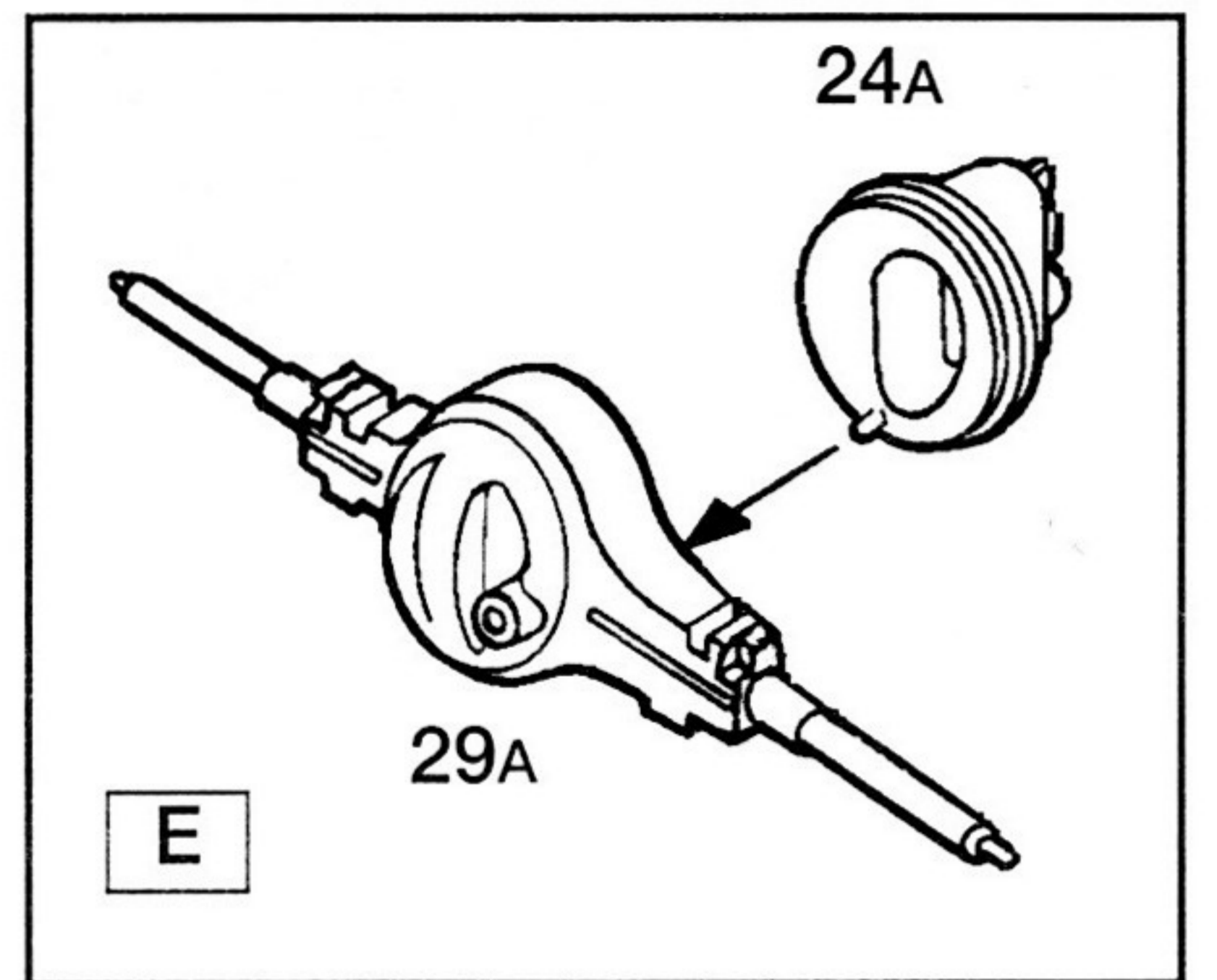
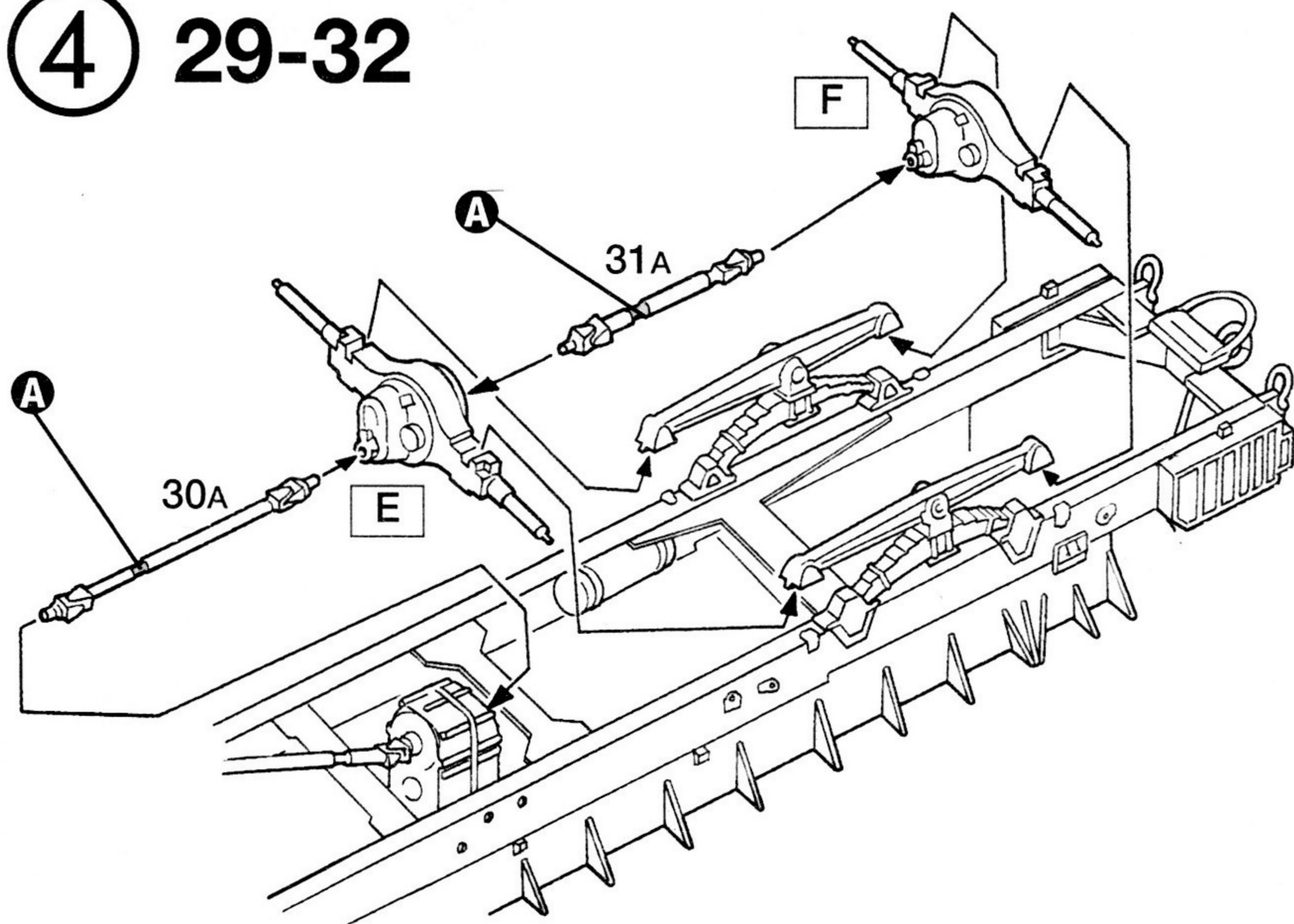
APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS AQUJEROS
 BOOR GAATJES



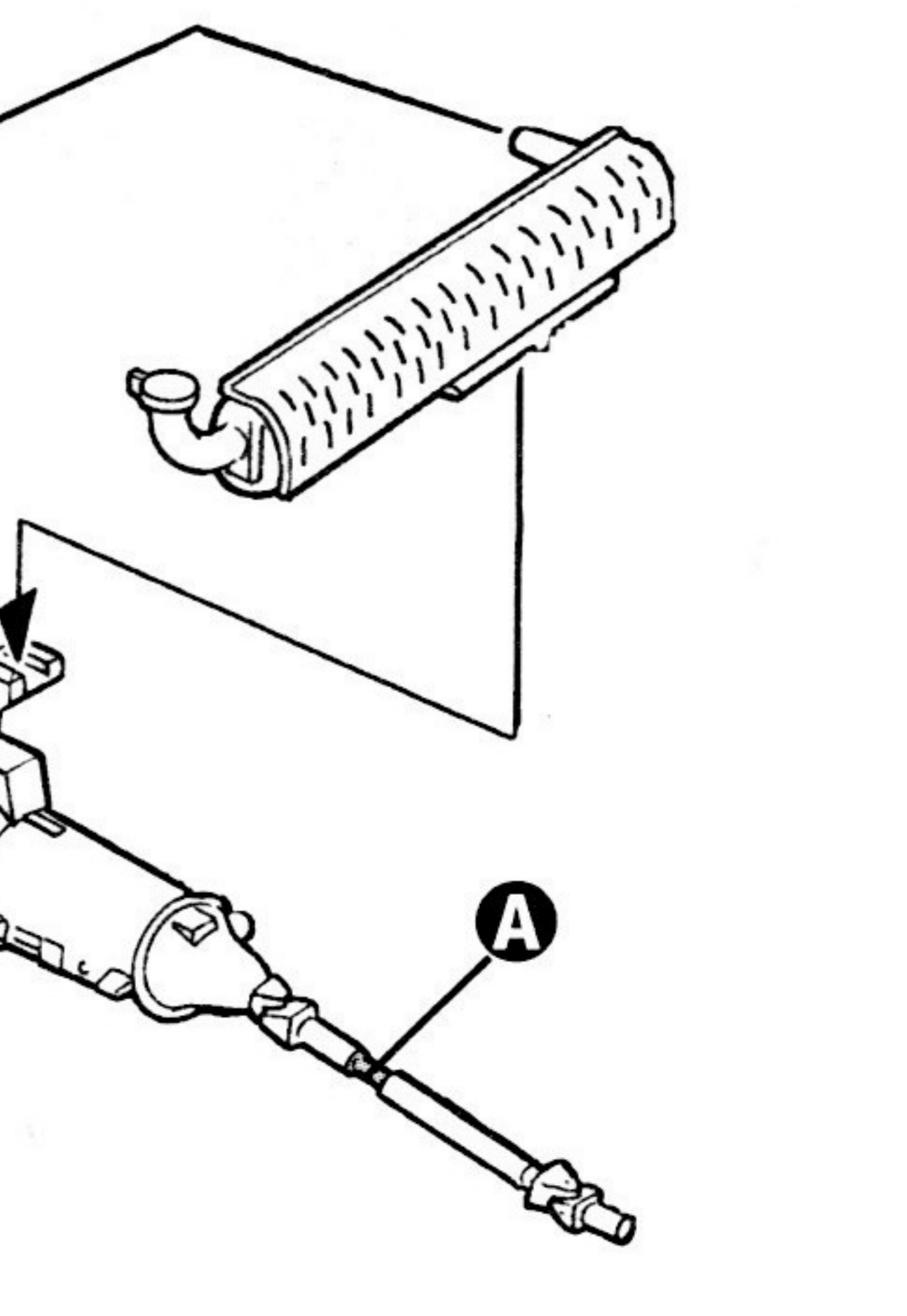
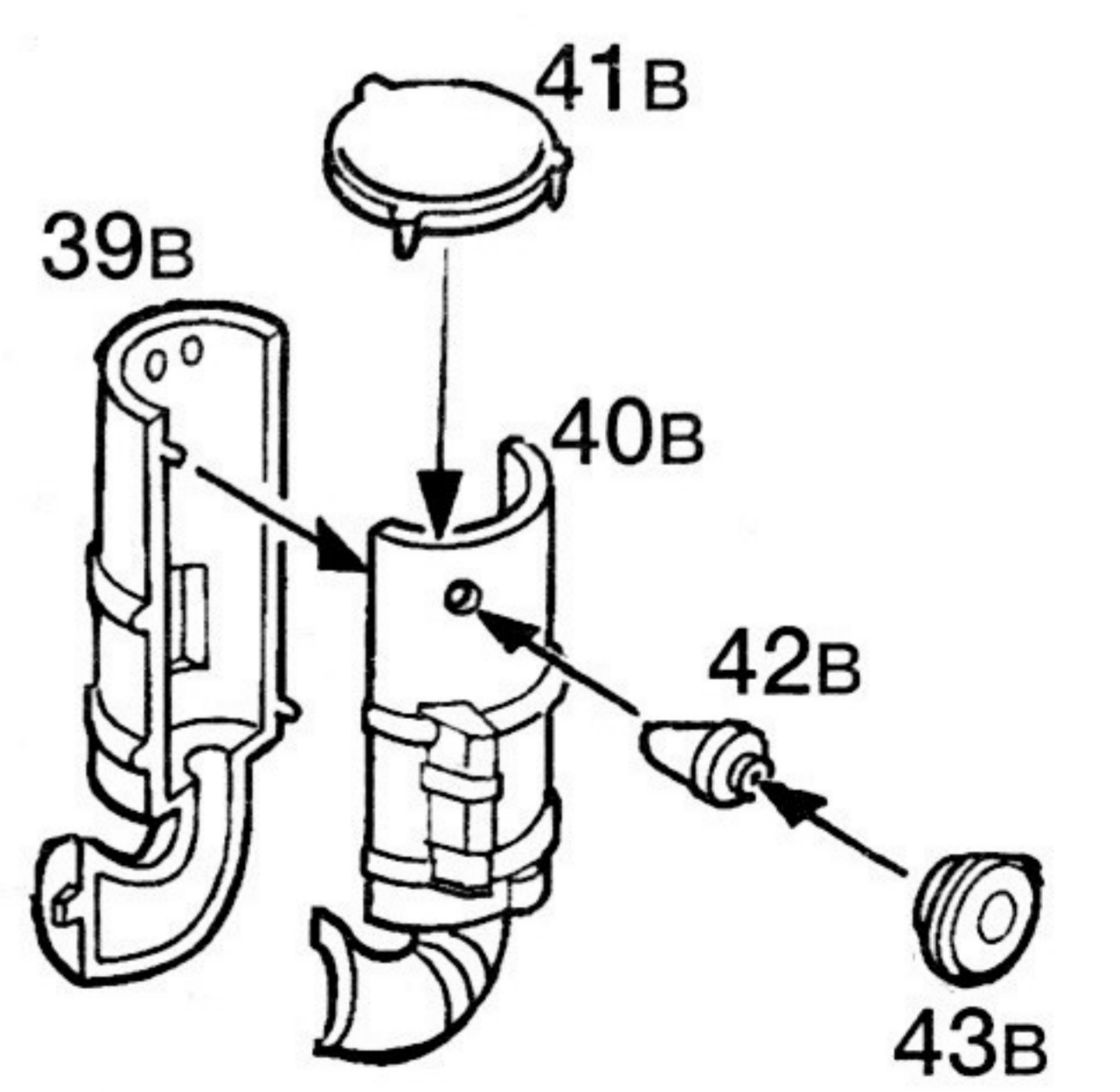
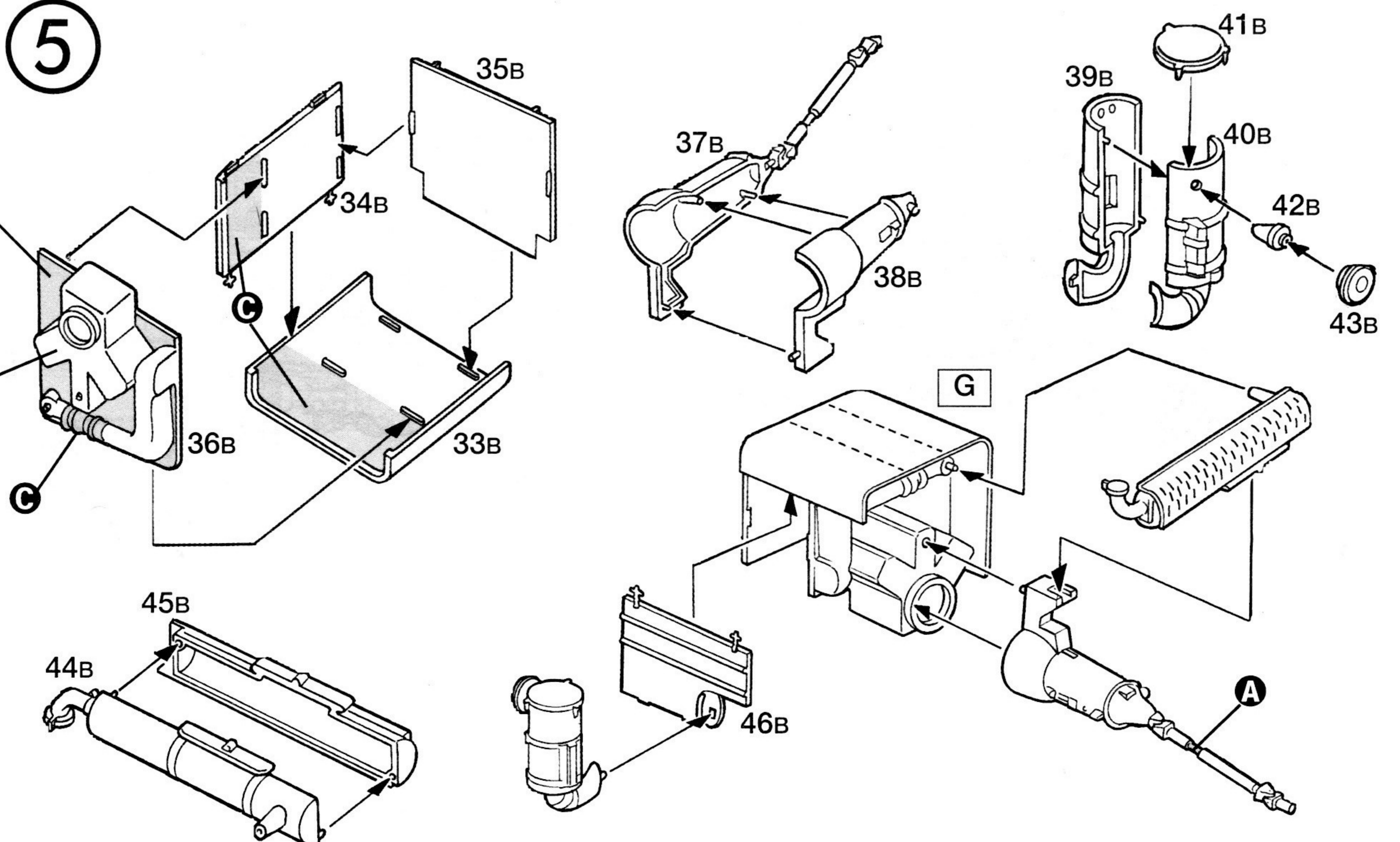
3



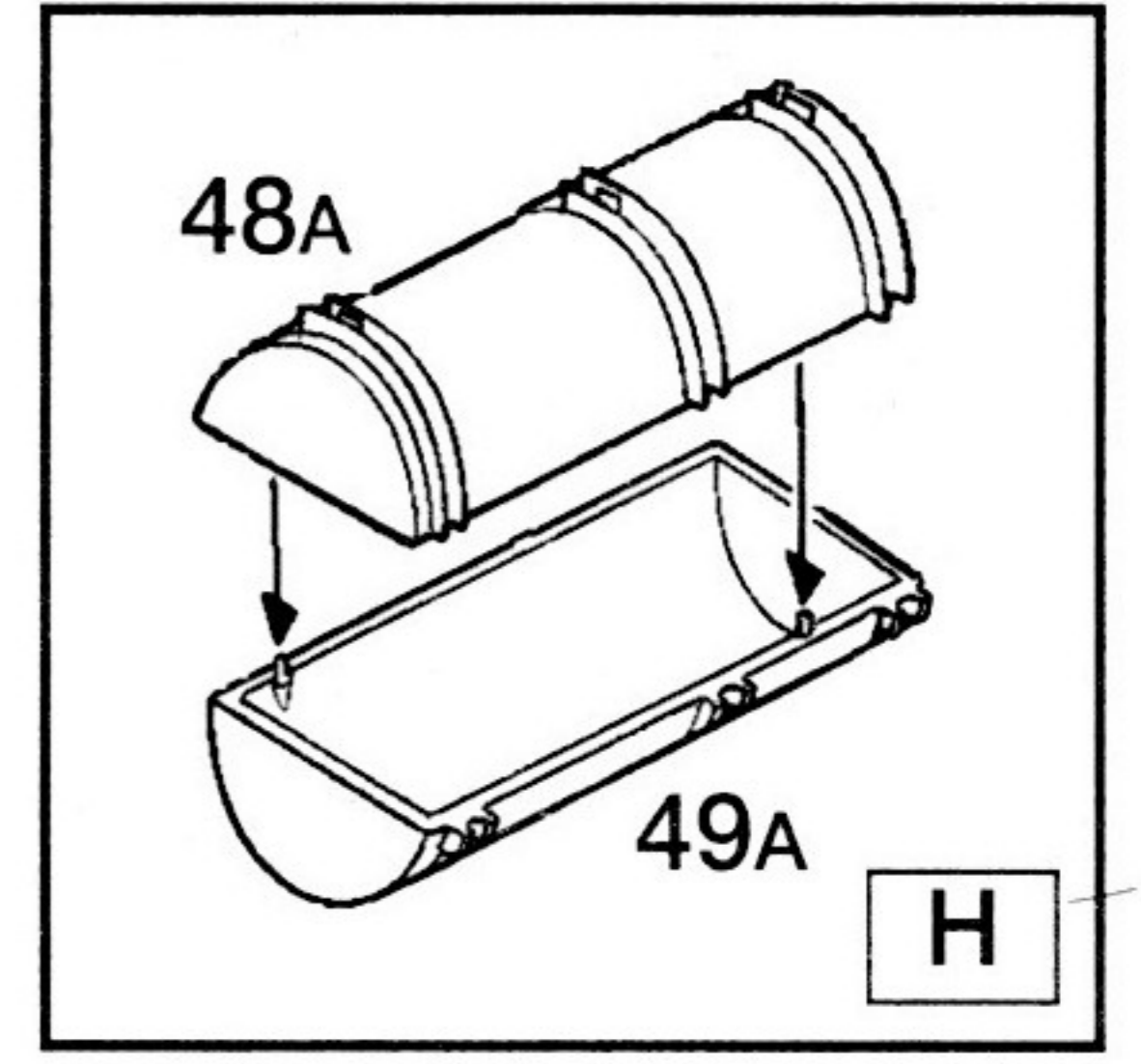
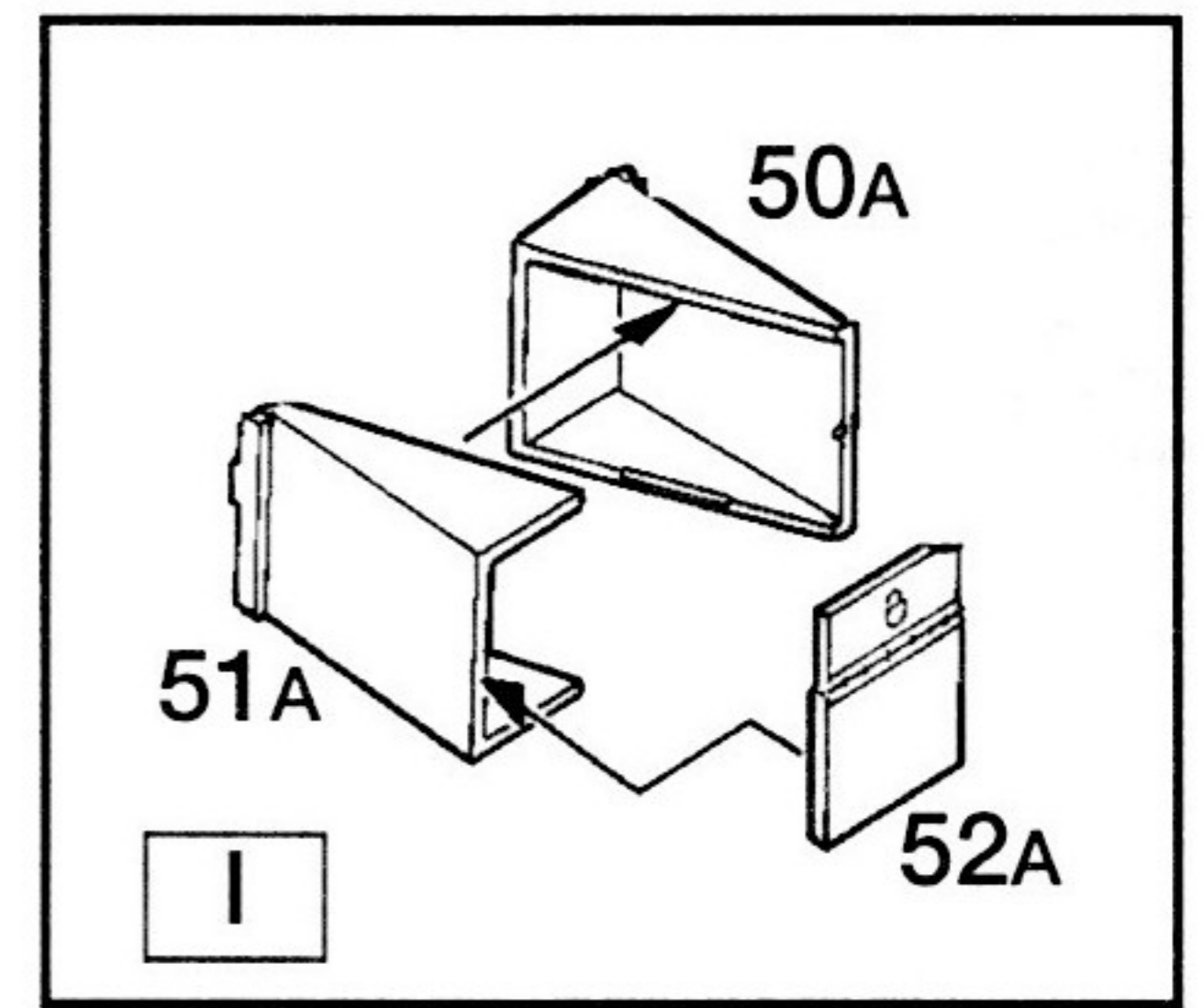
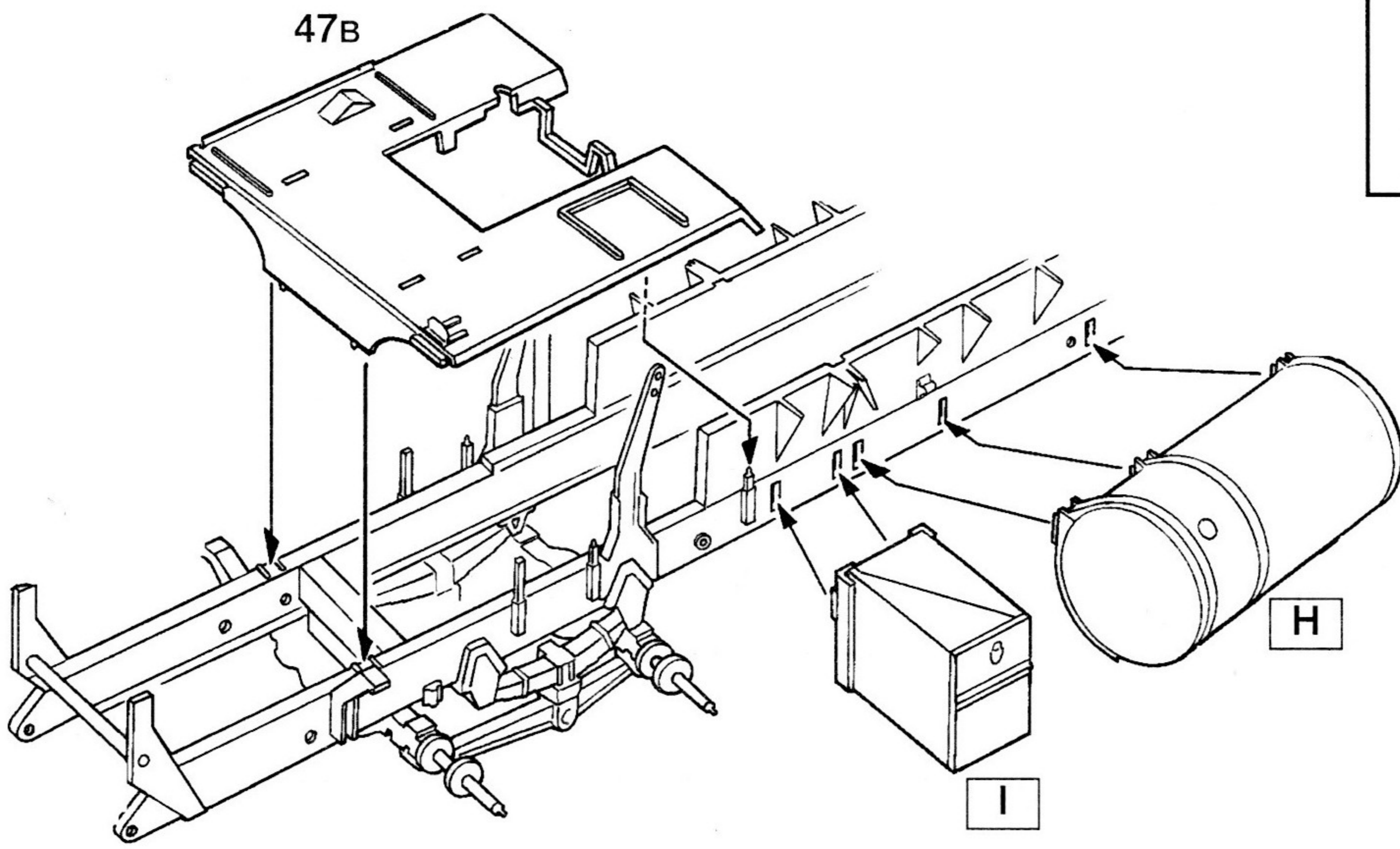
4 29-32



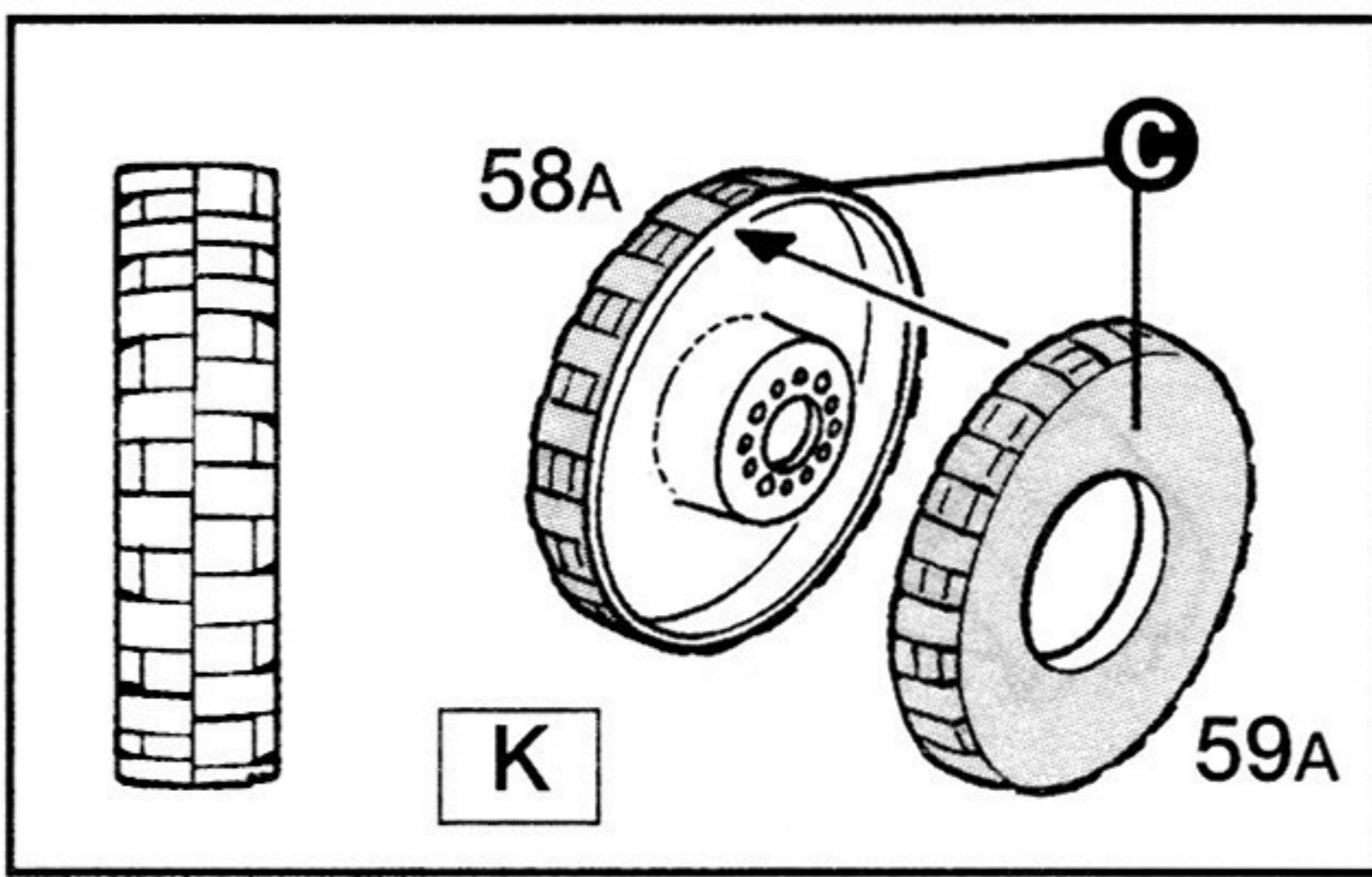
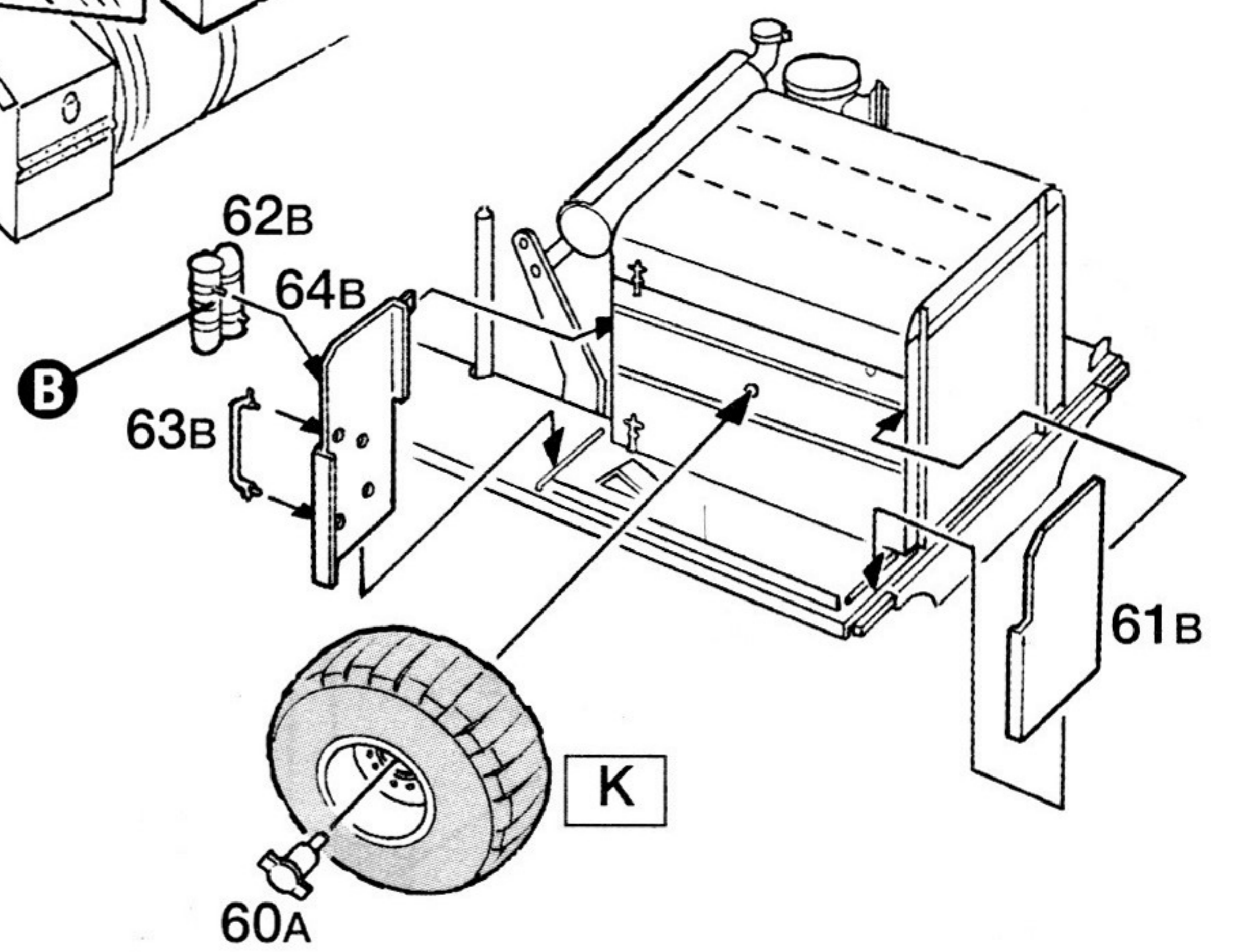
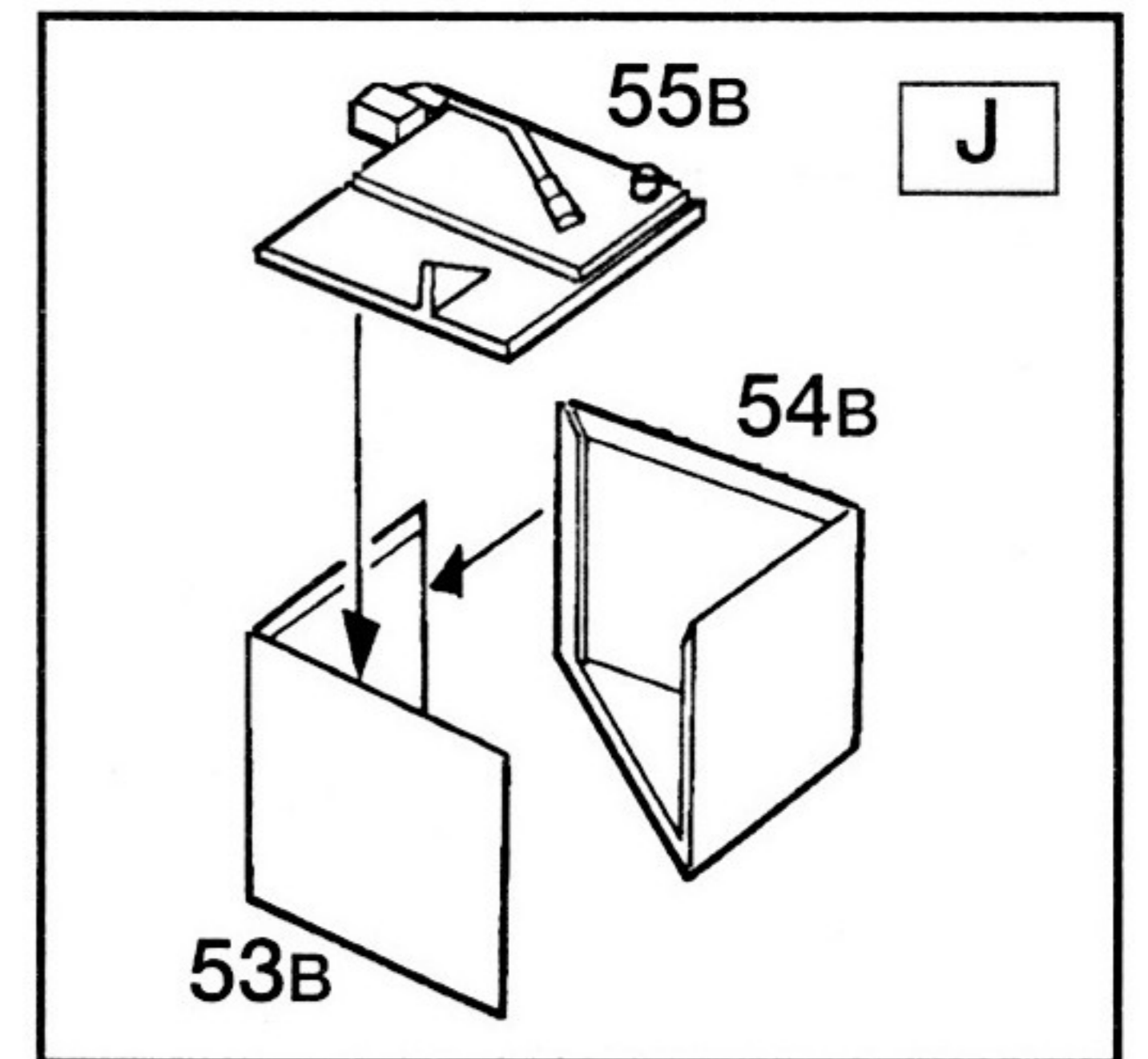
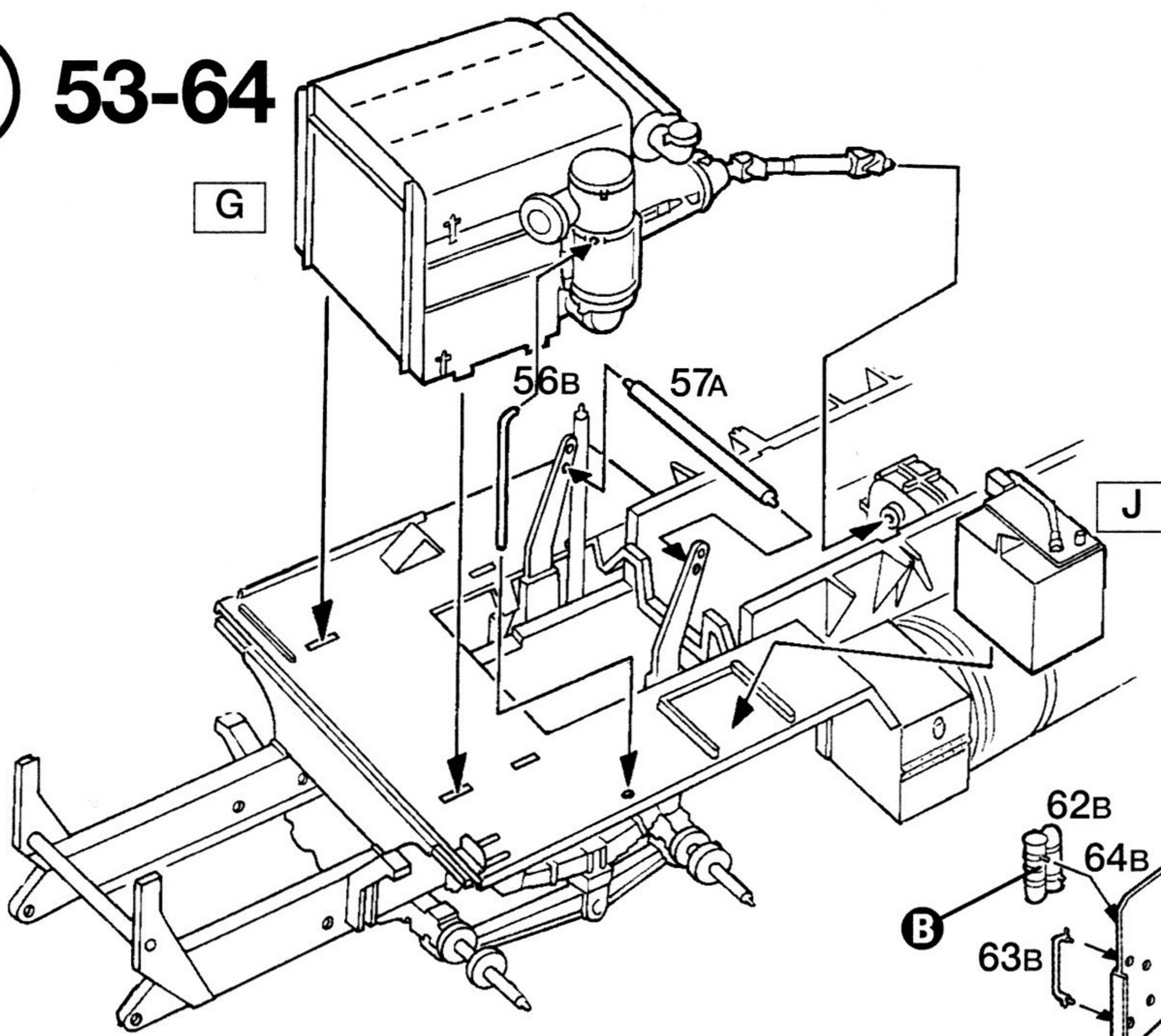
5



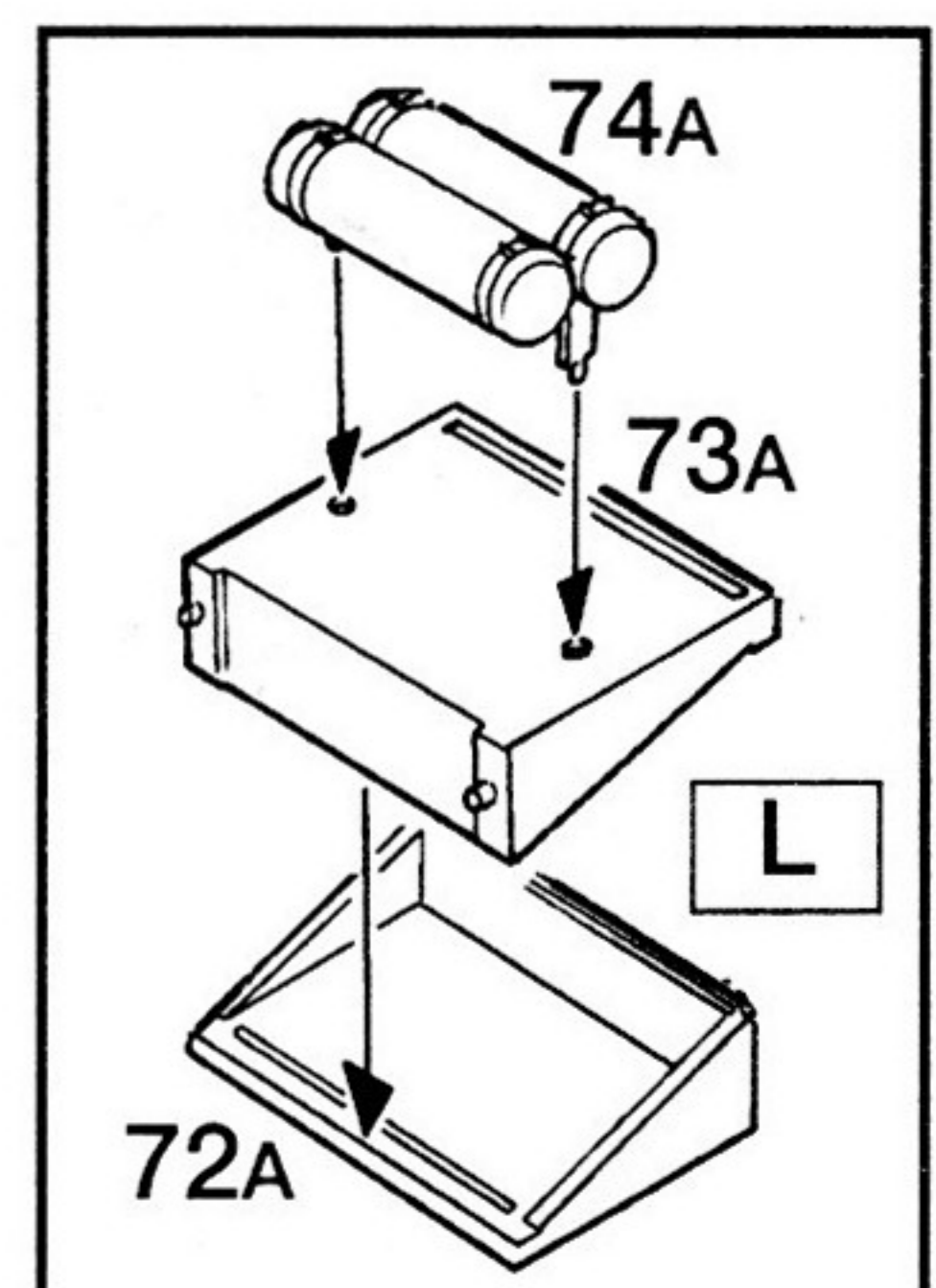
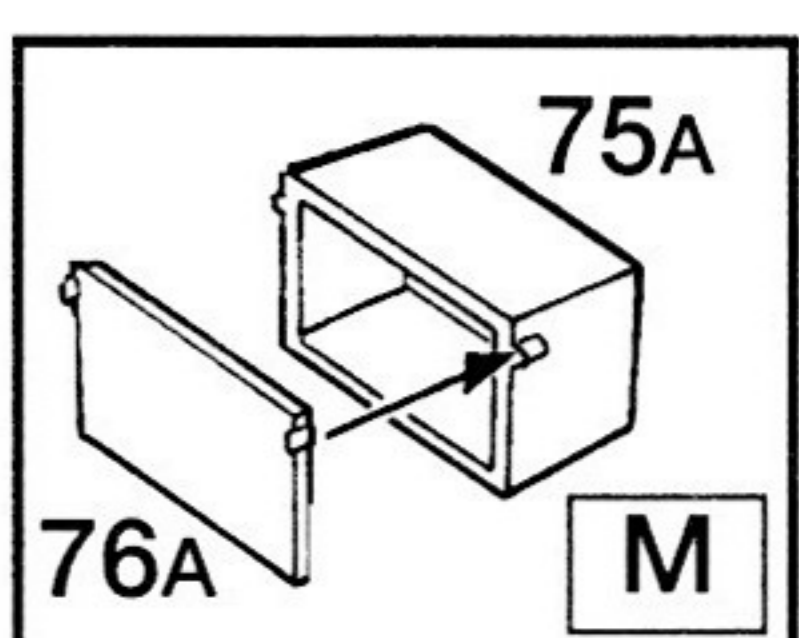
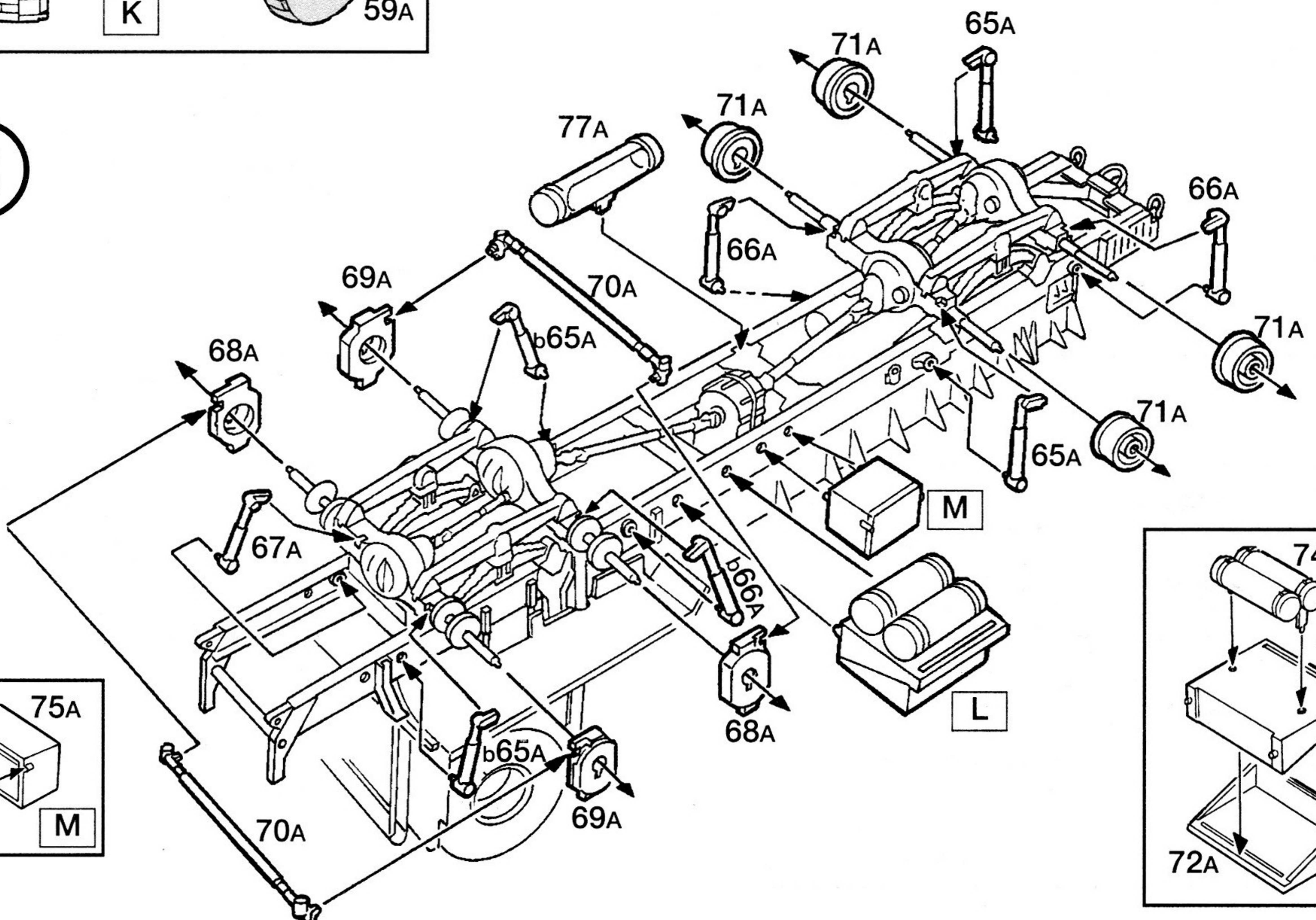
6



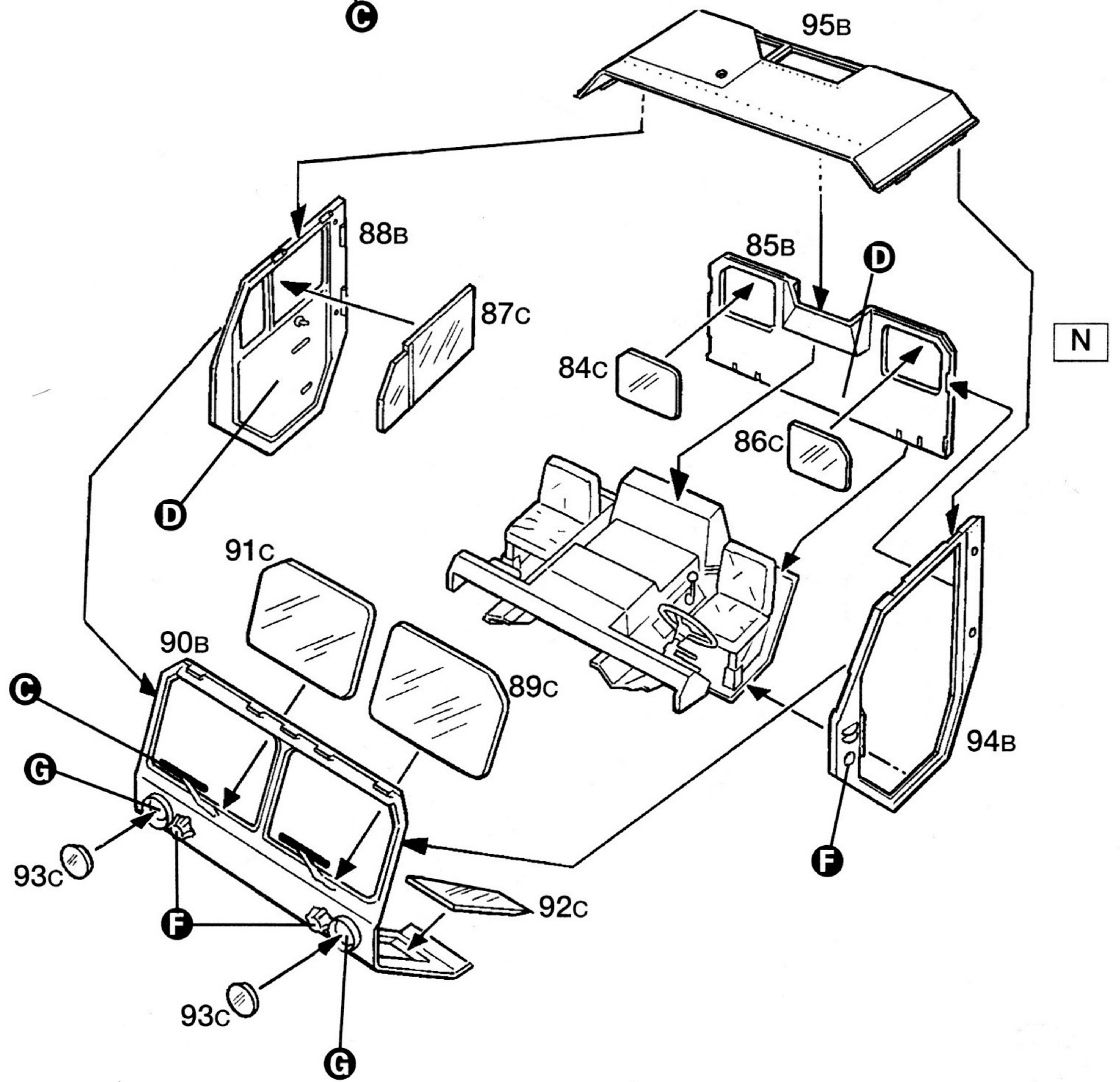
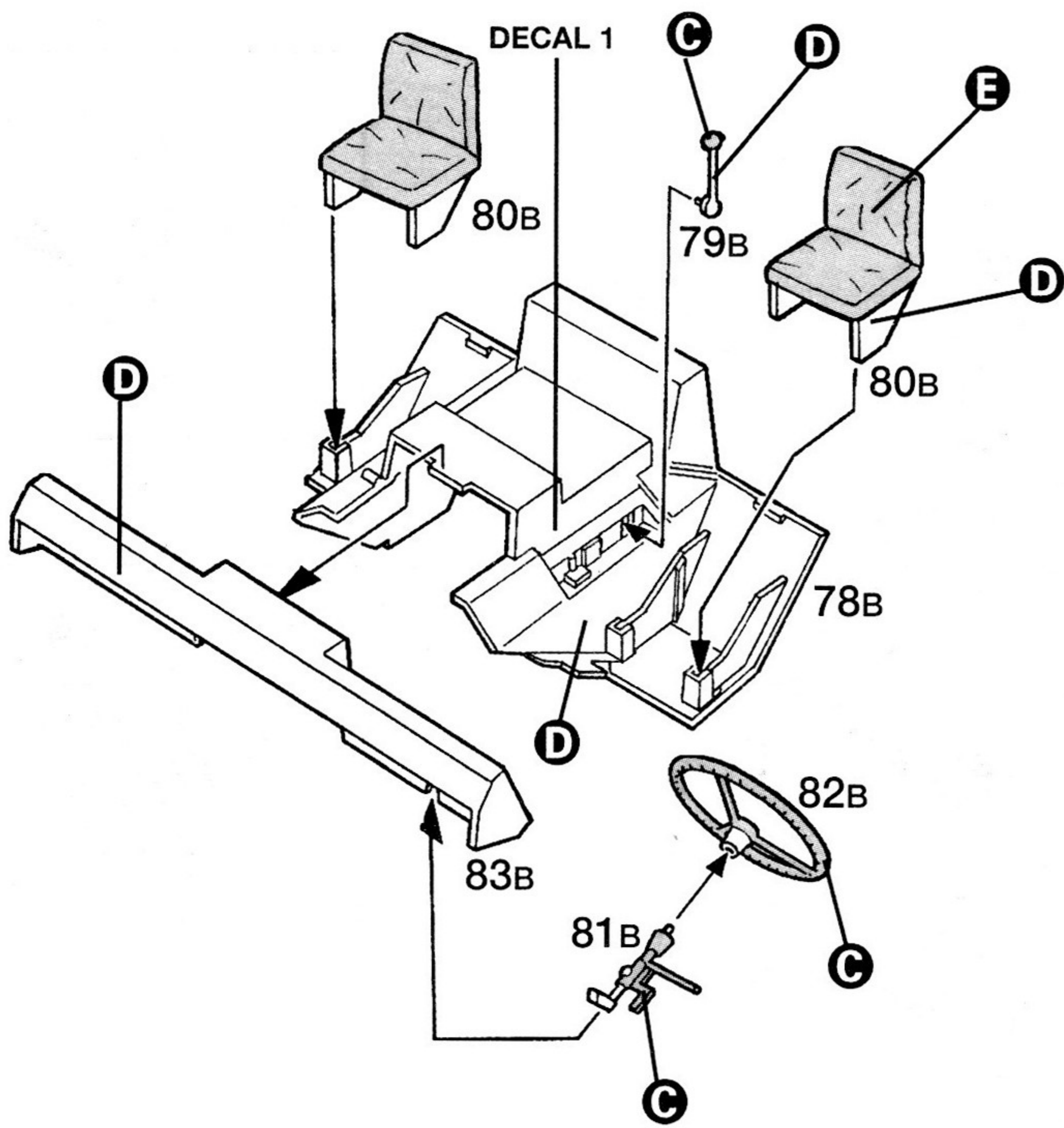
7 53-64



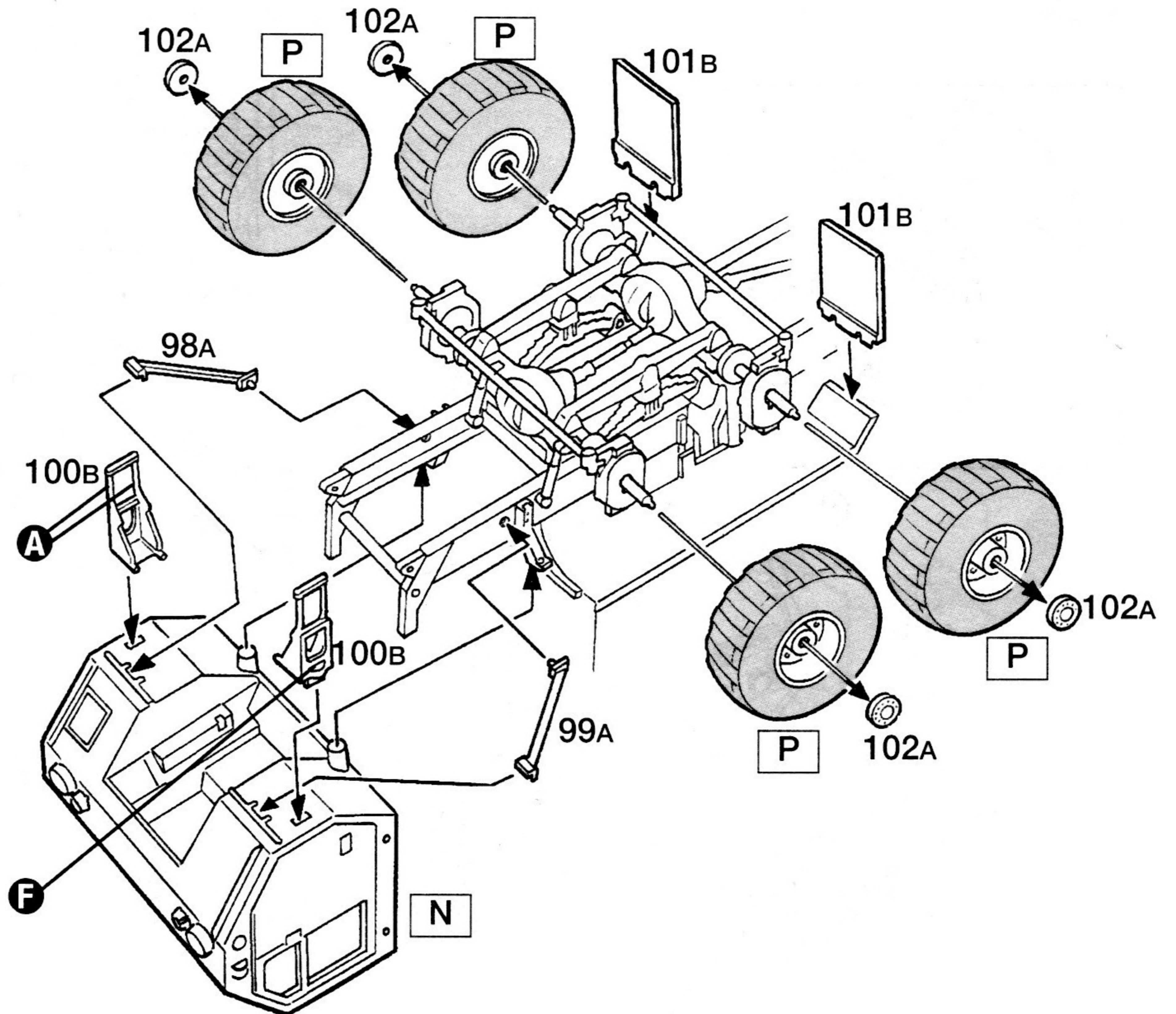
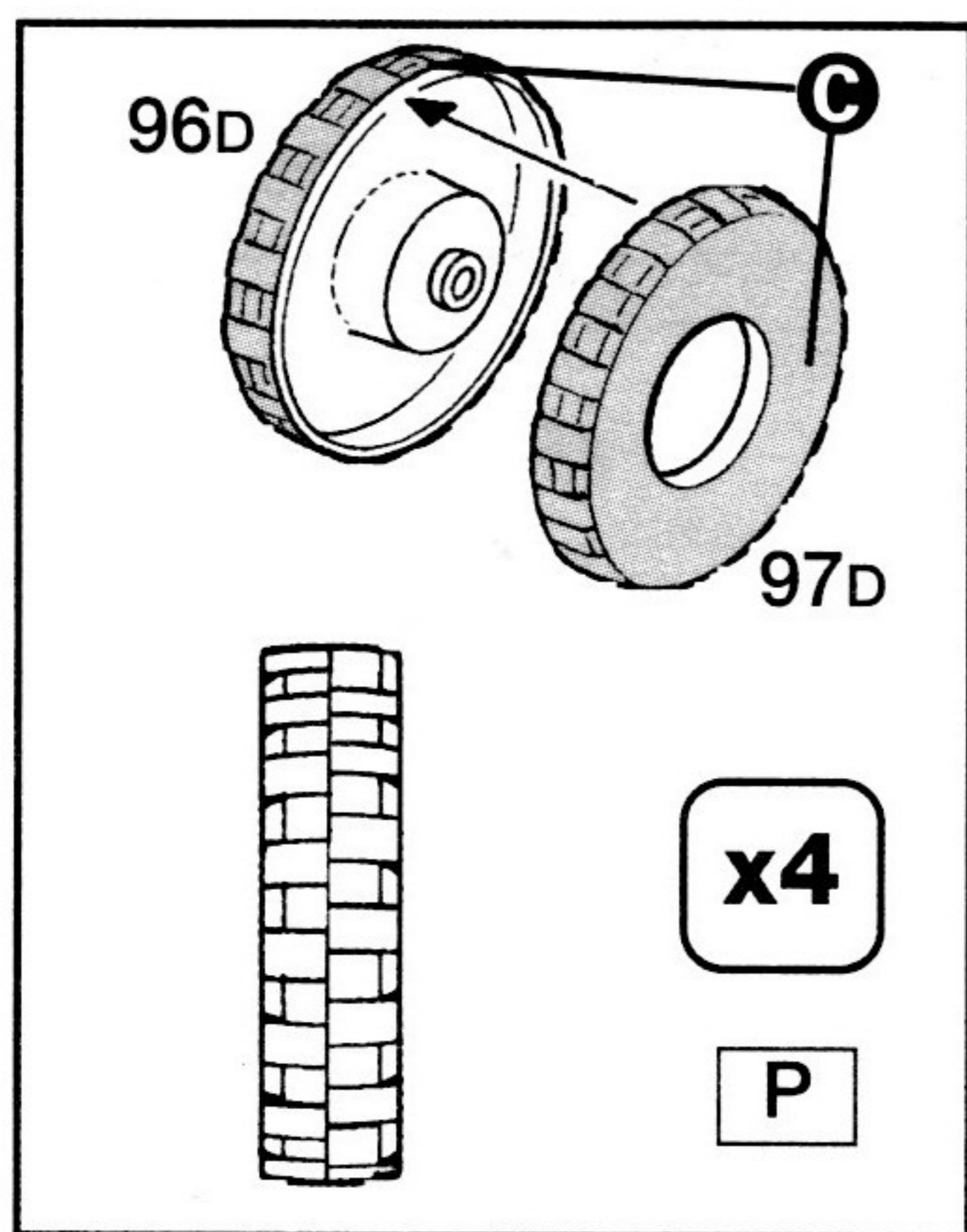
8



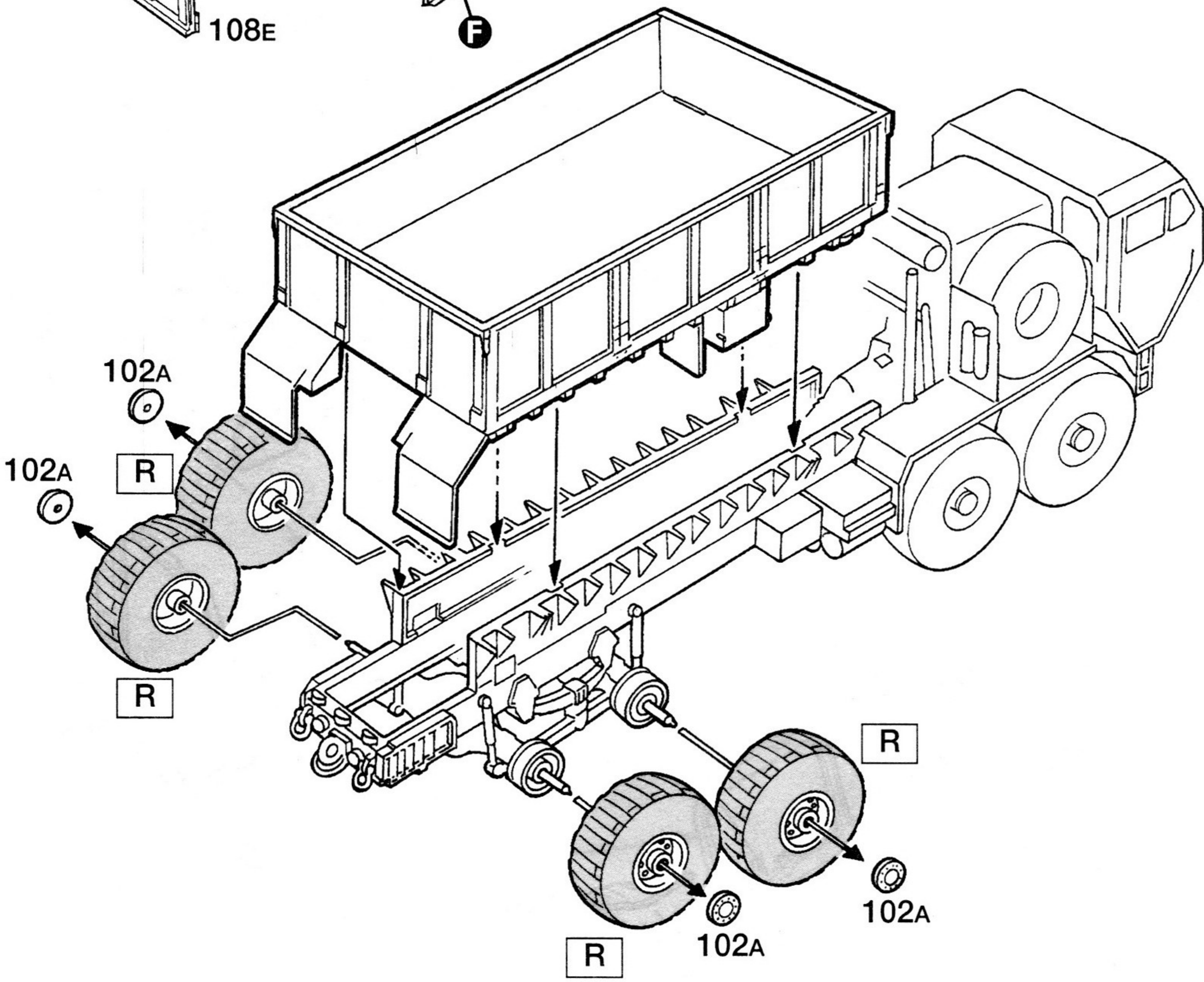
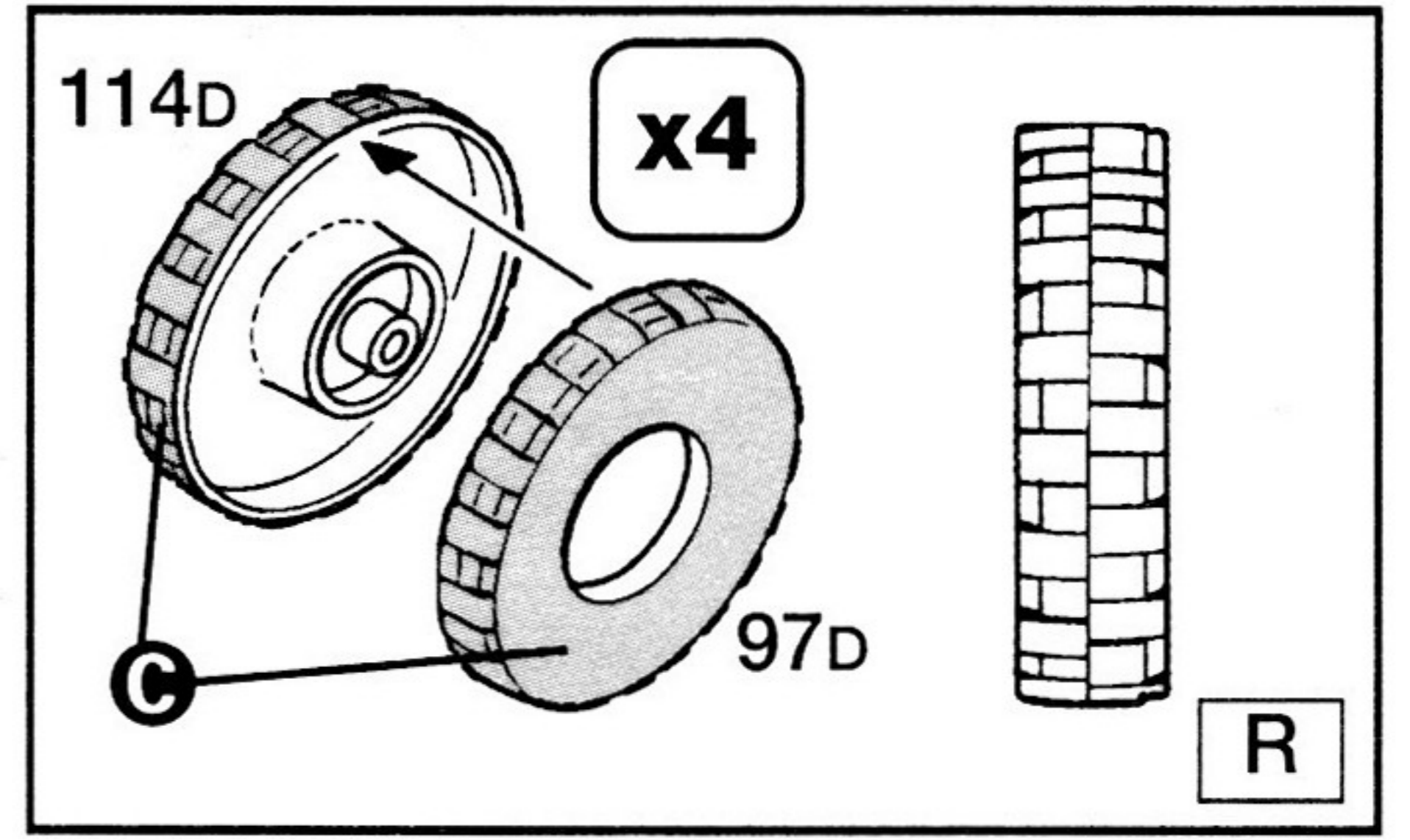
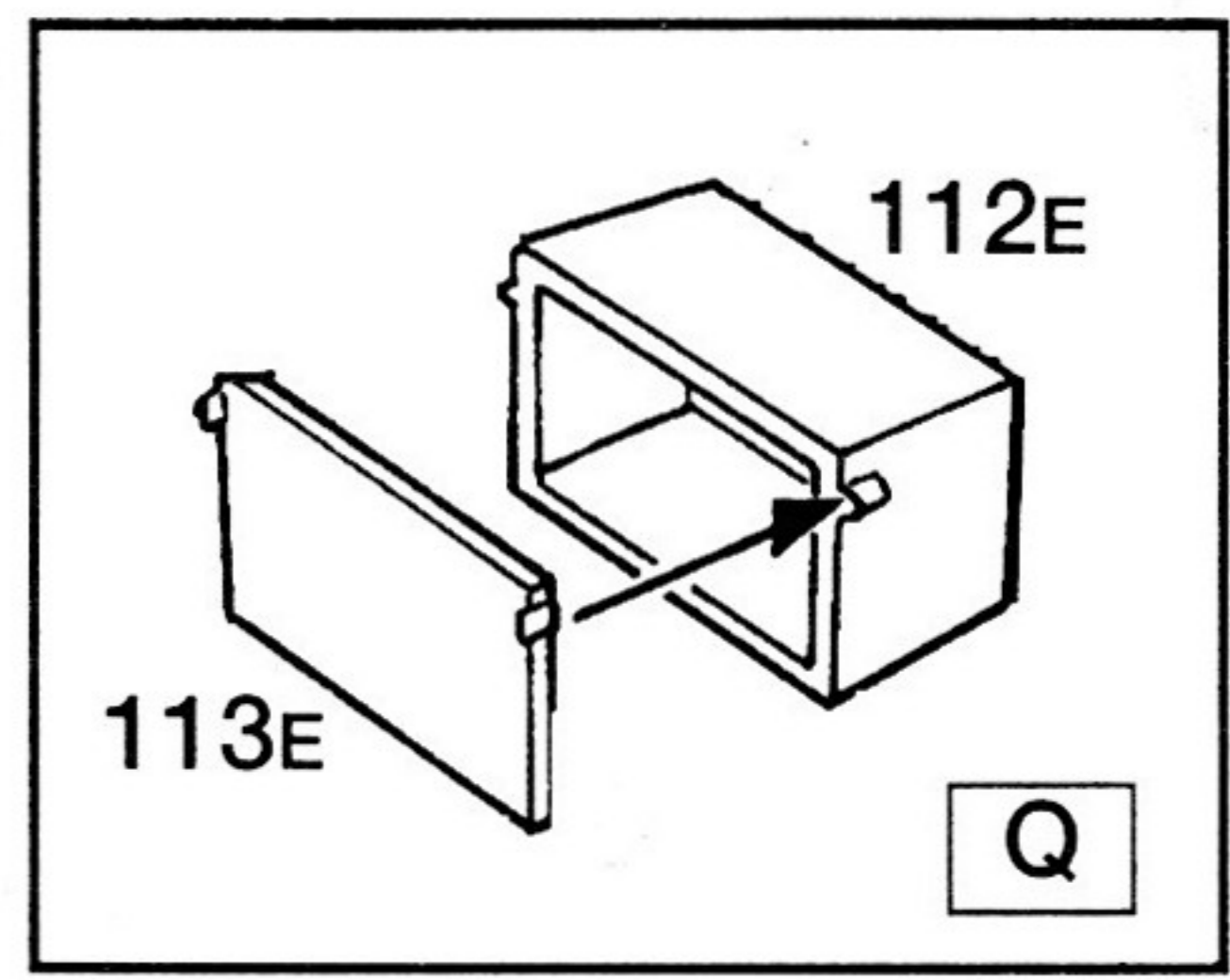
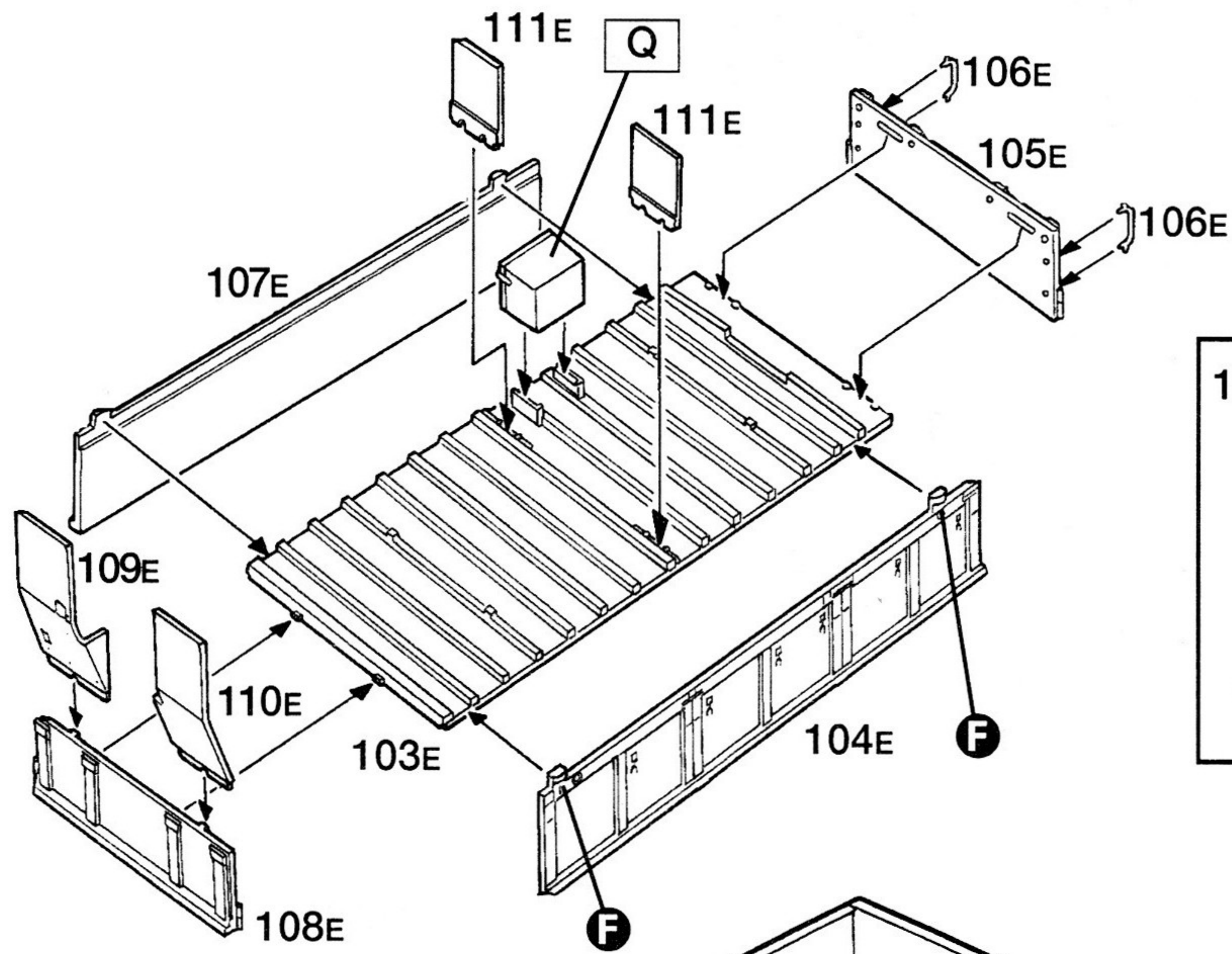
9



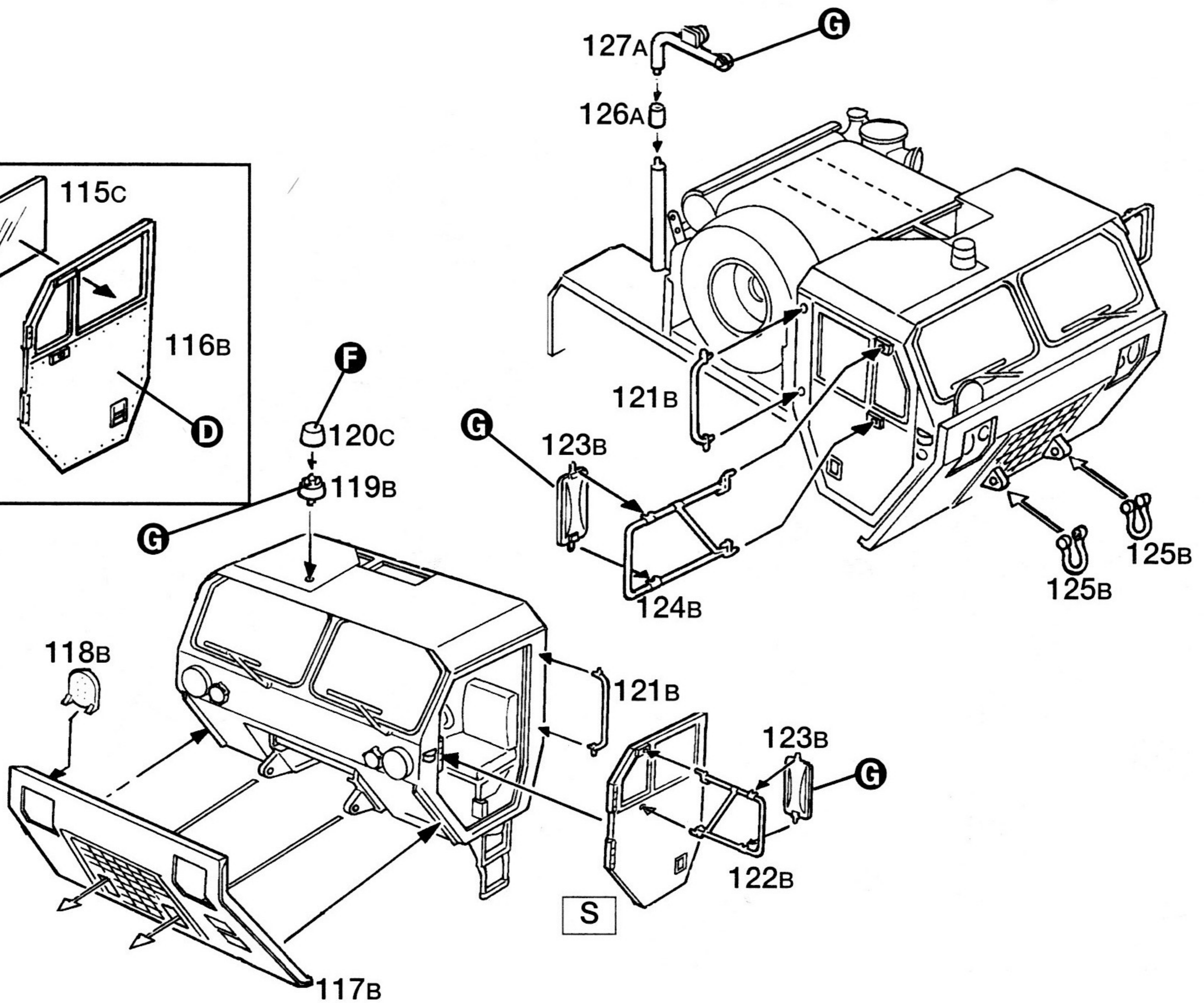
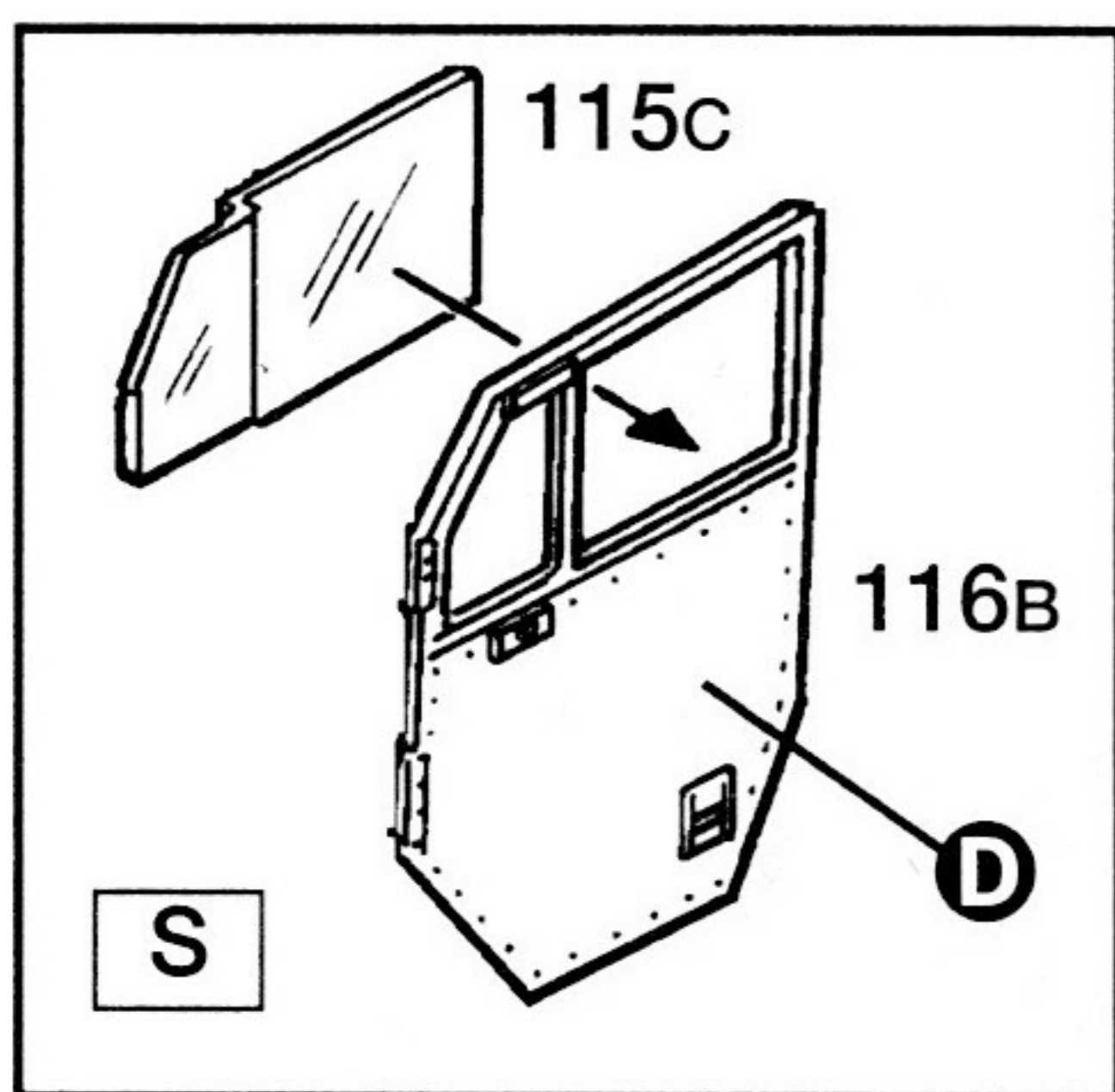
10



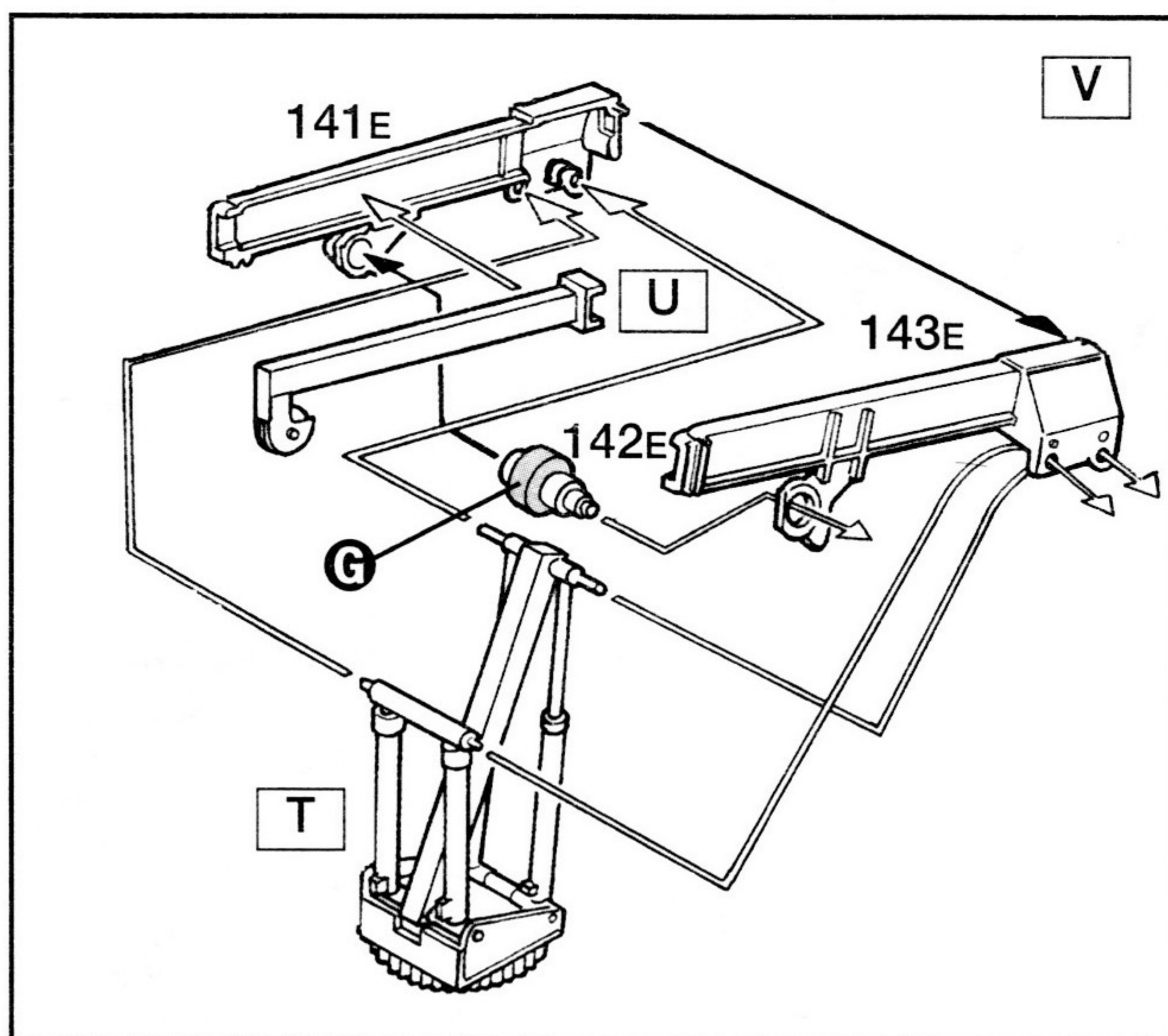
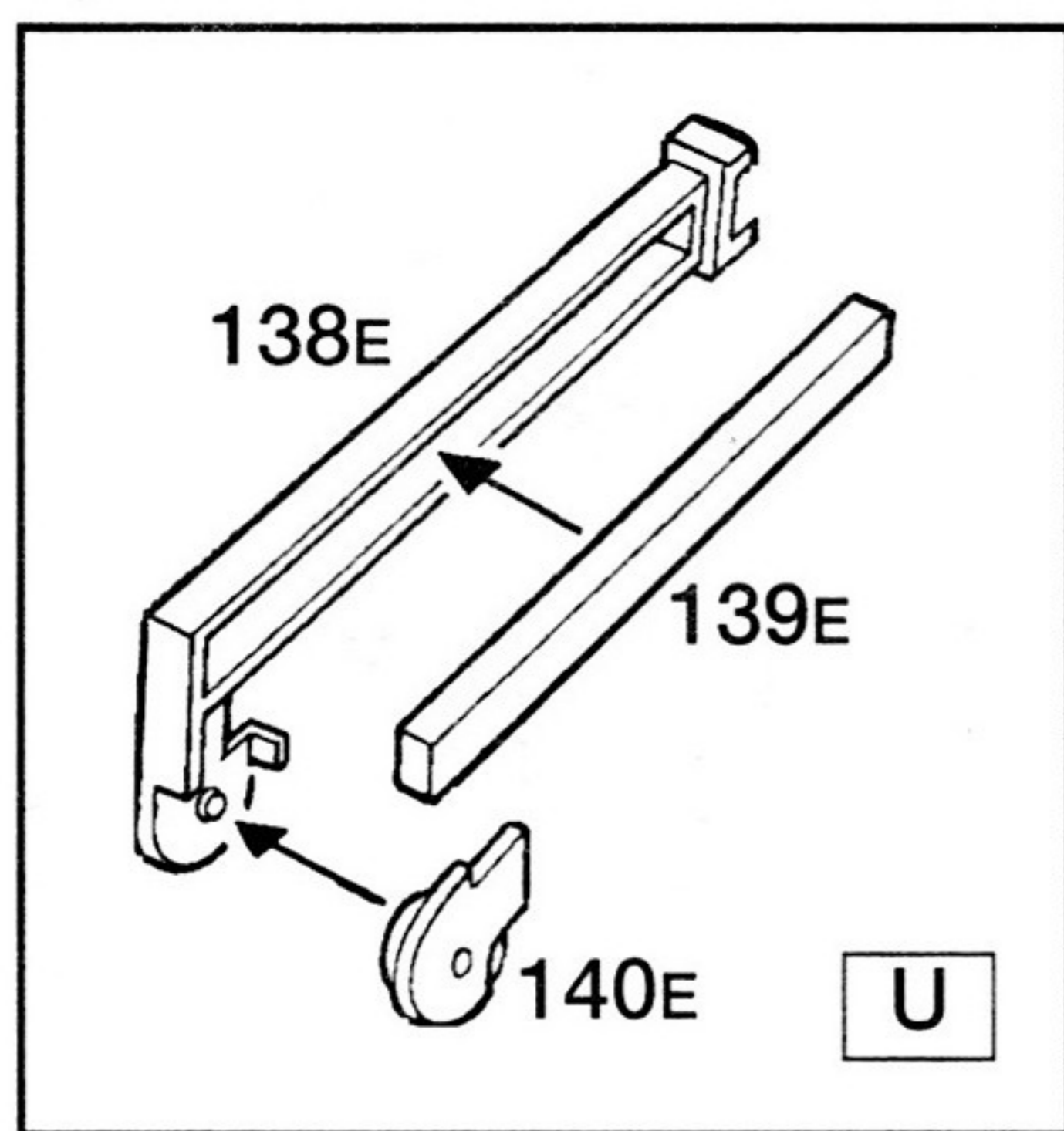
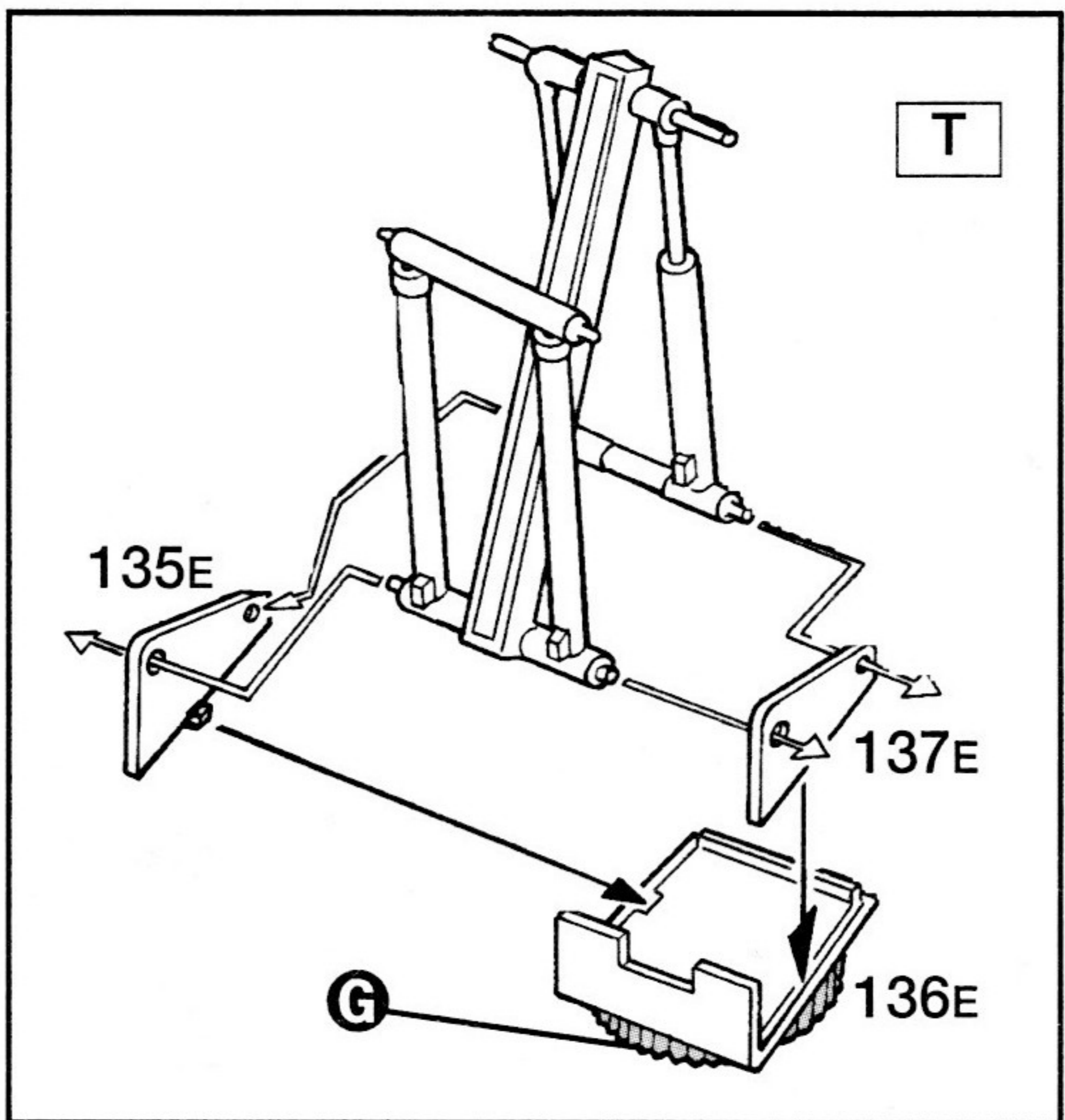
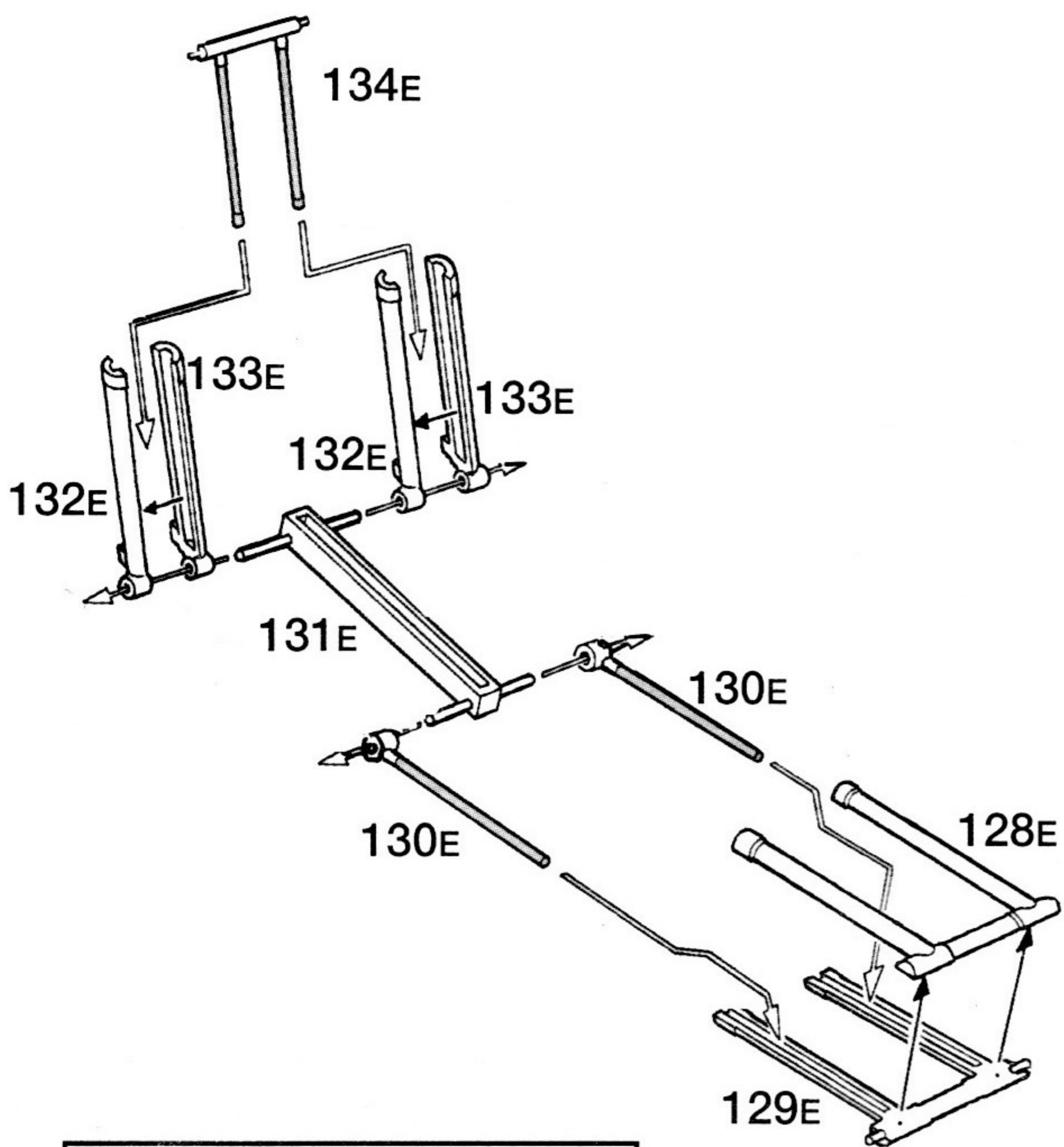
11



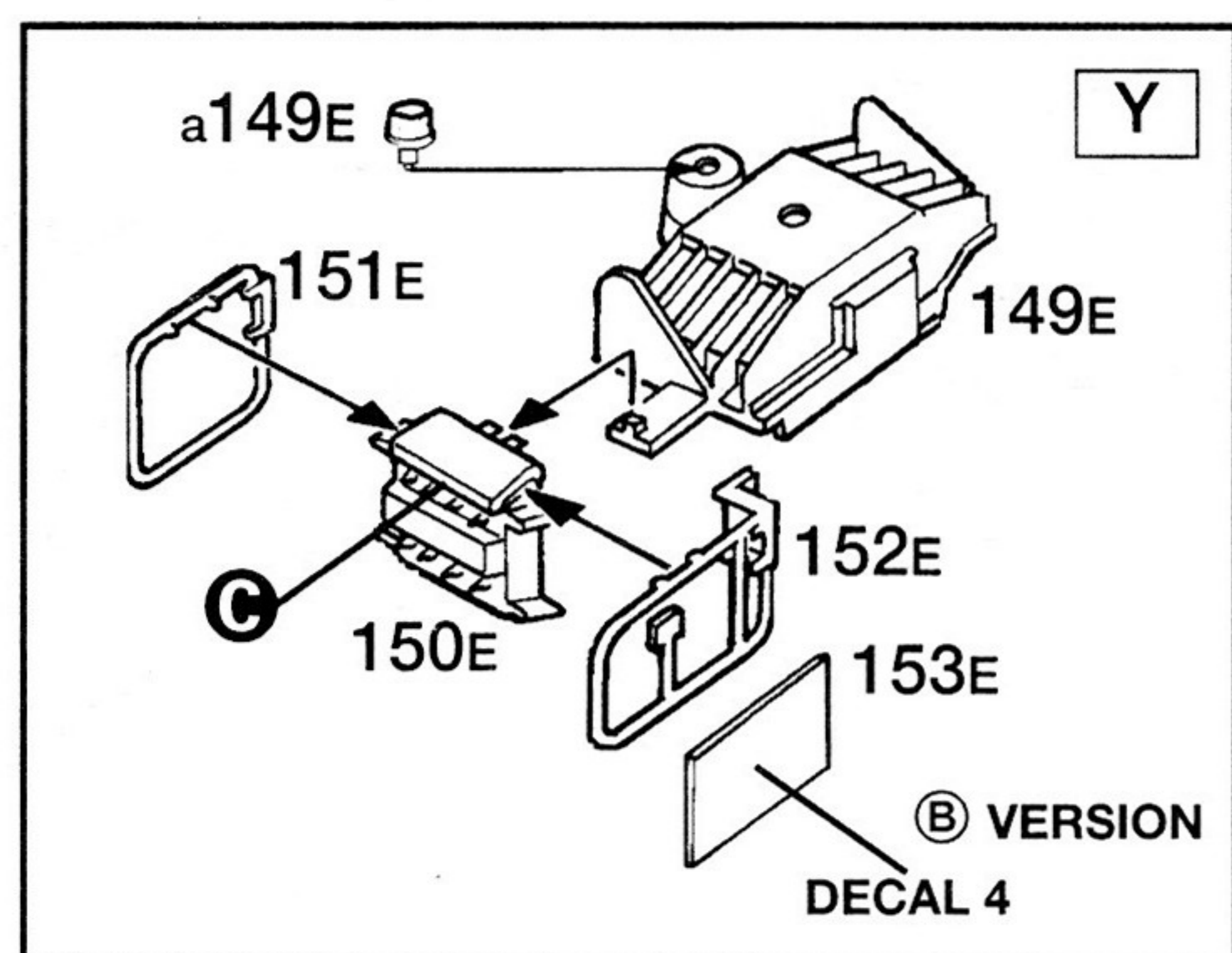
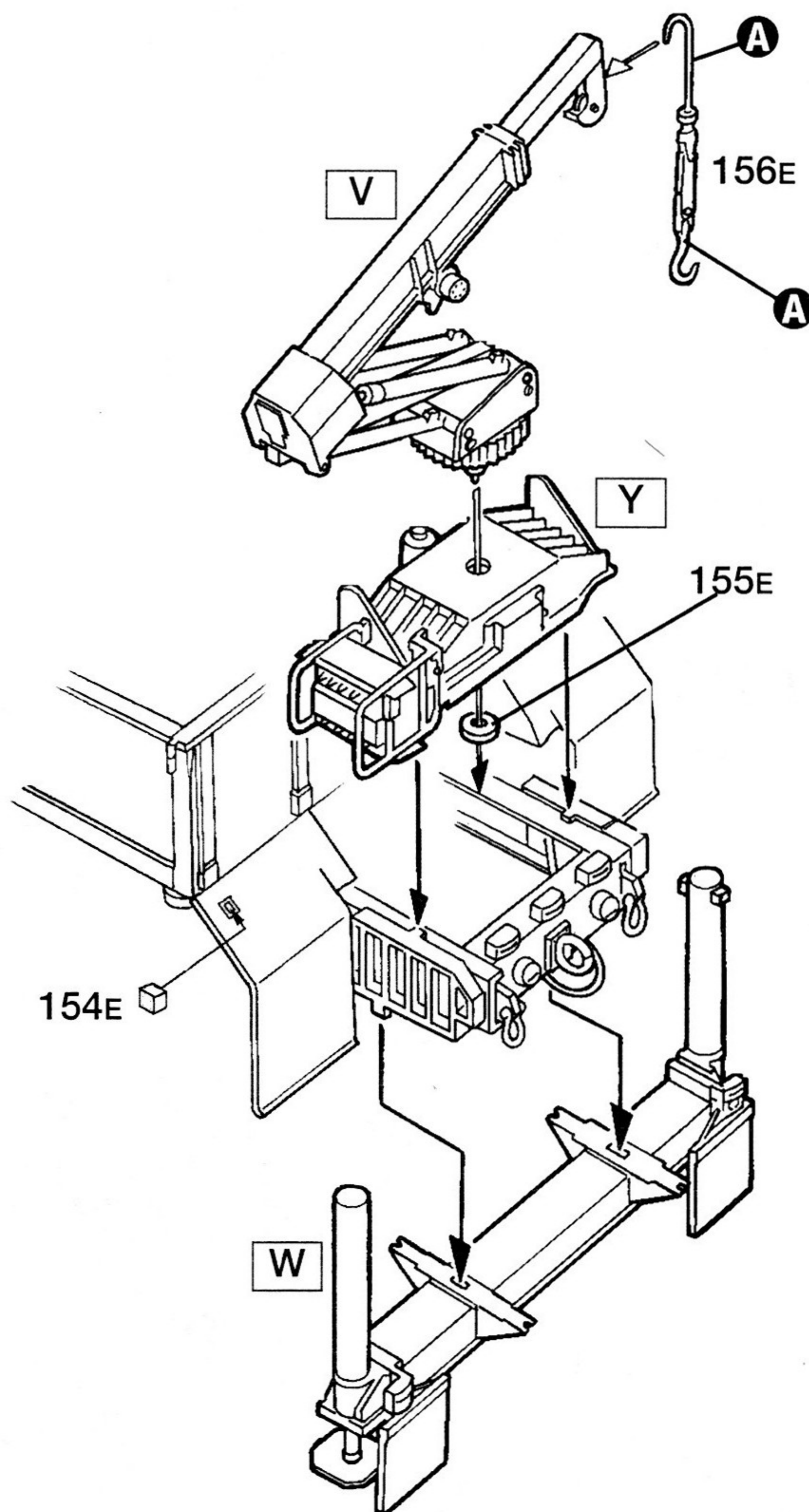
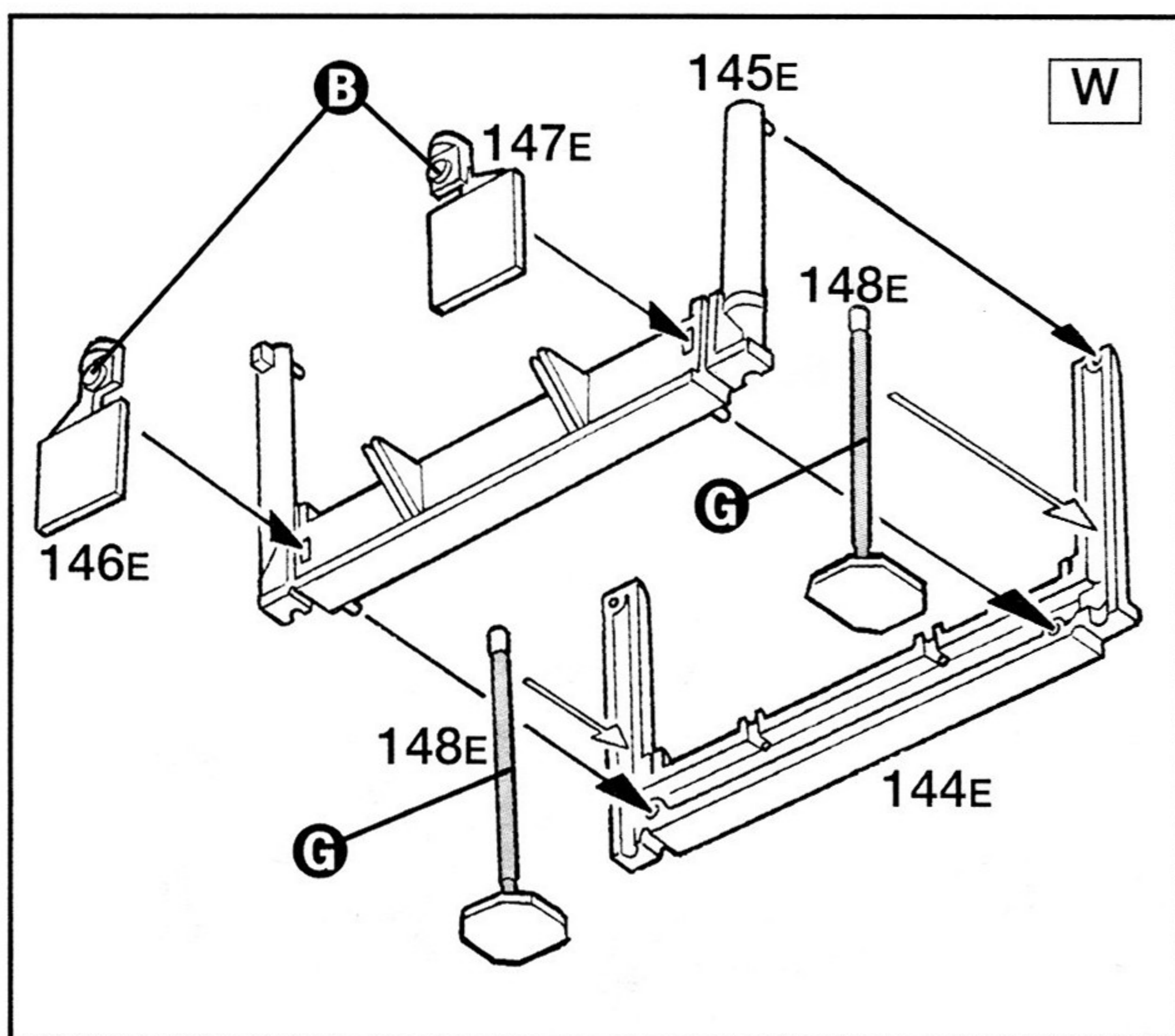
12



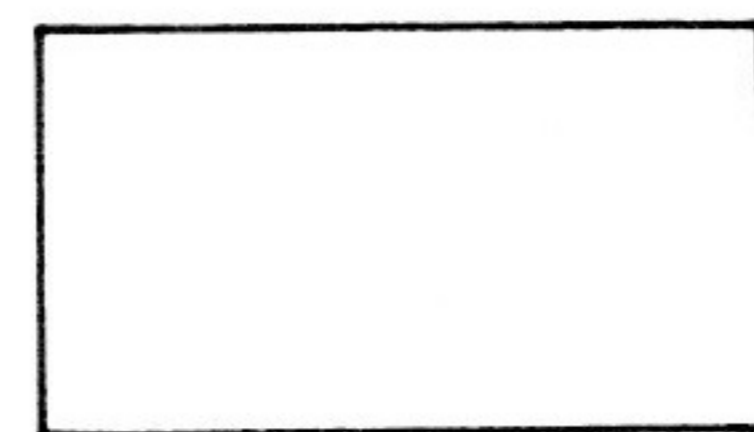
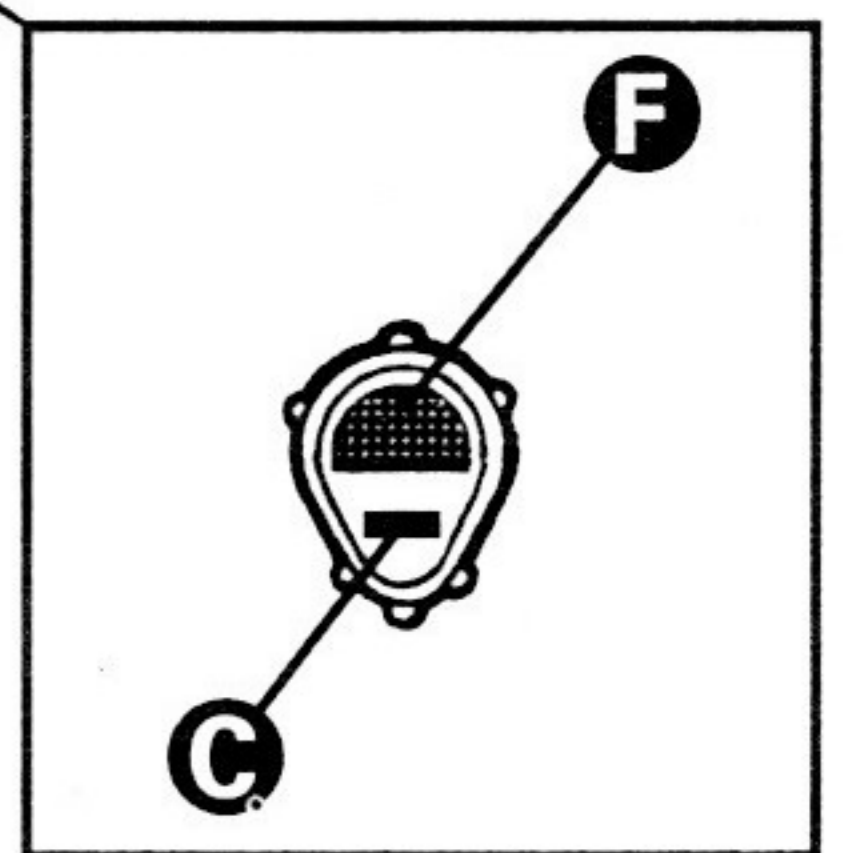
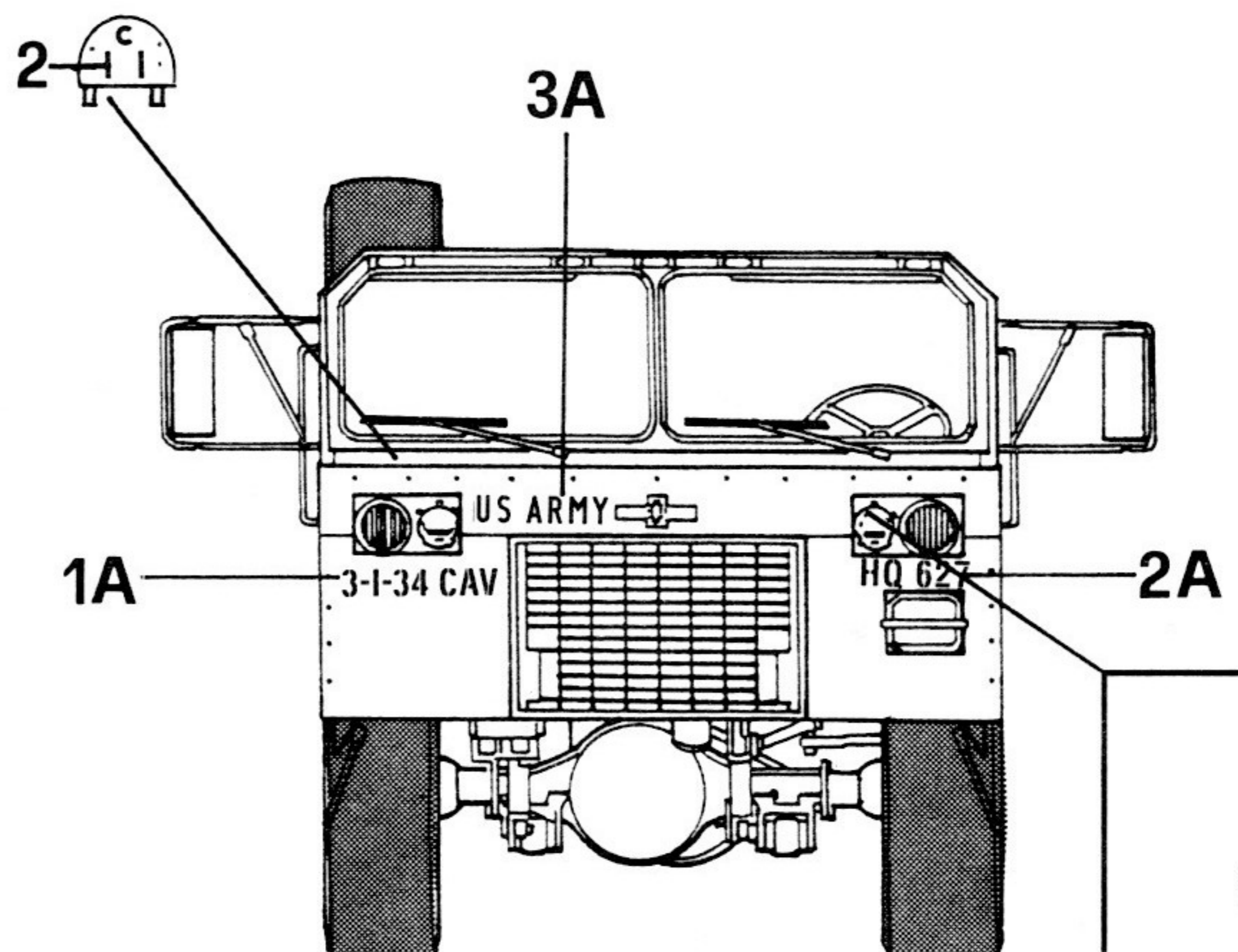
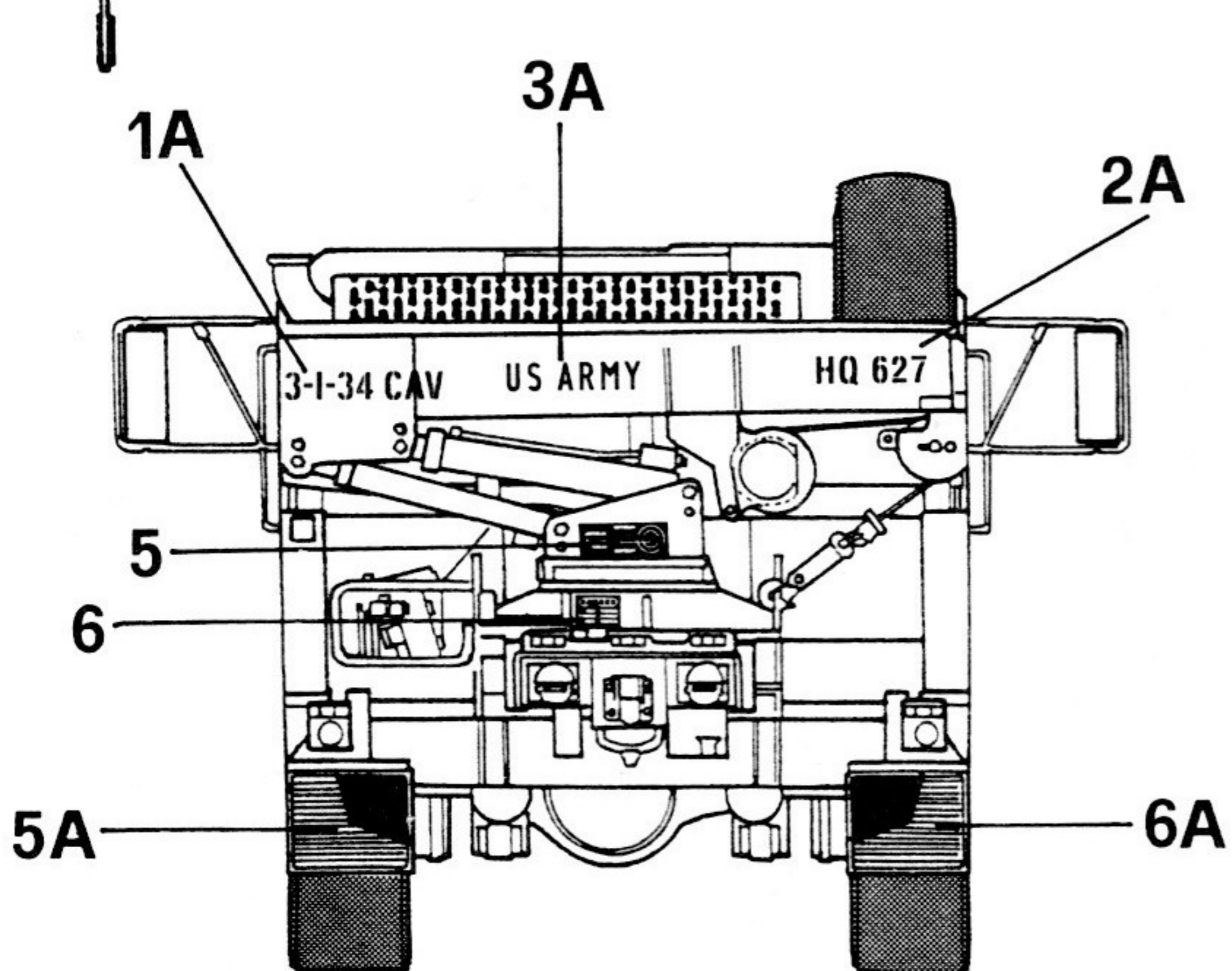
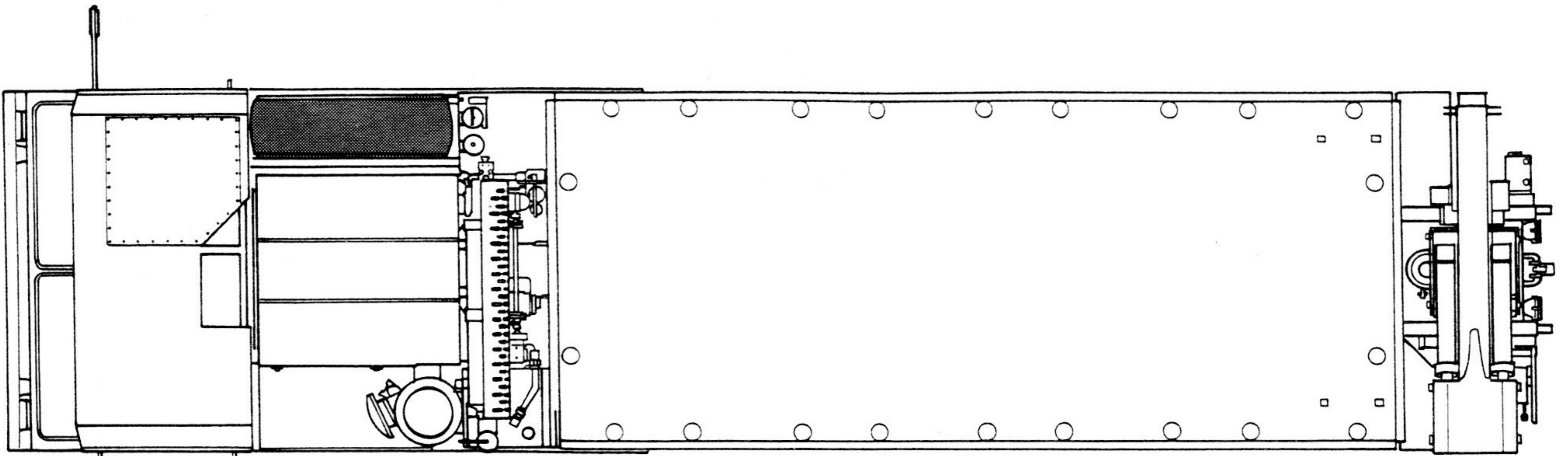
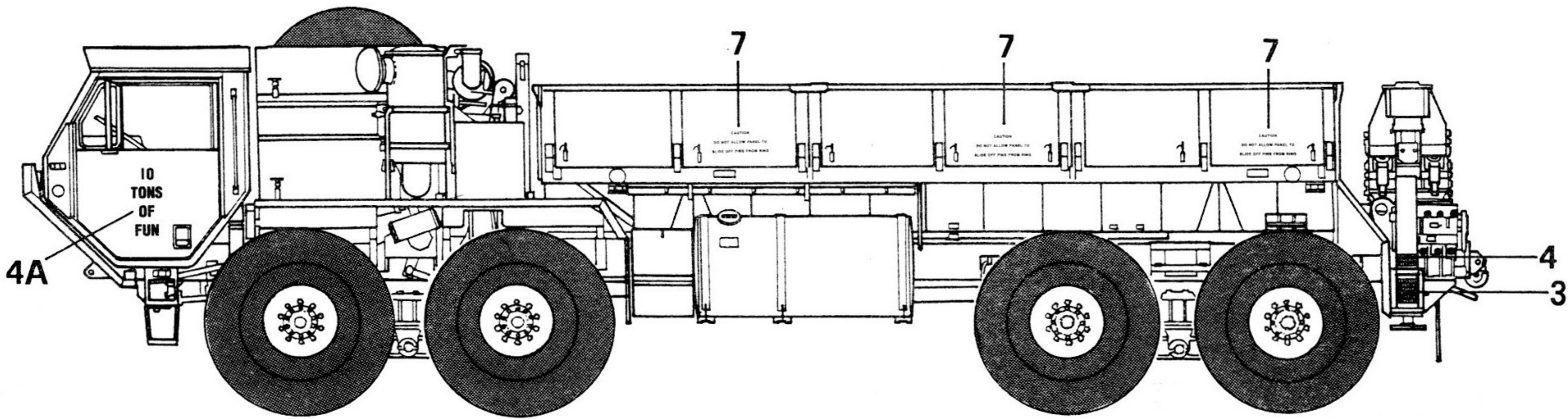
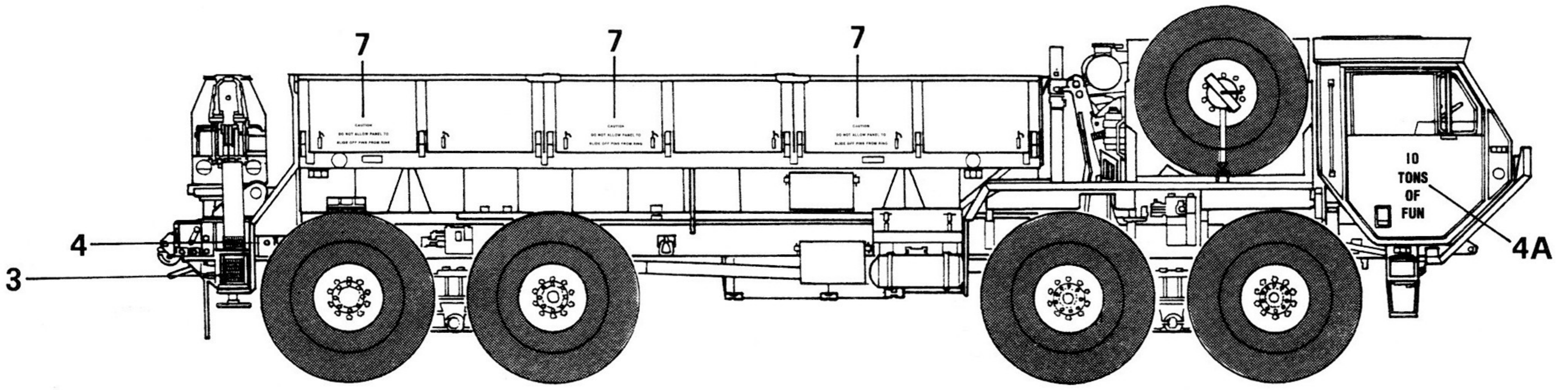
13



14

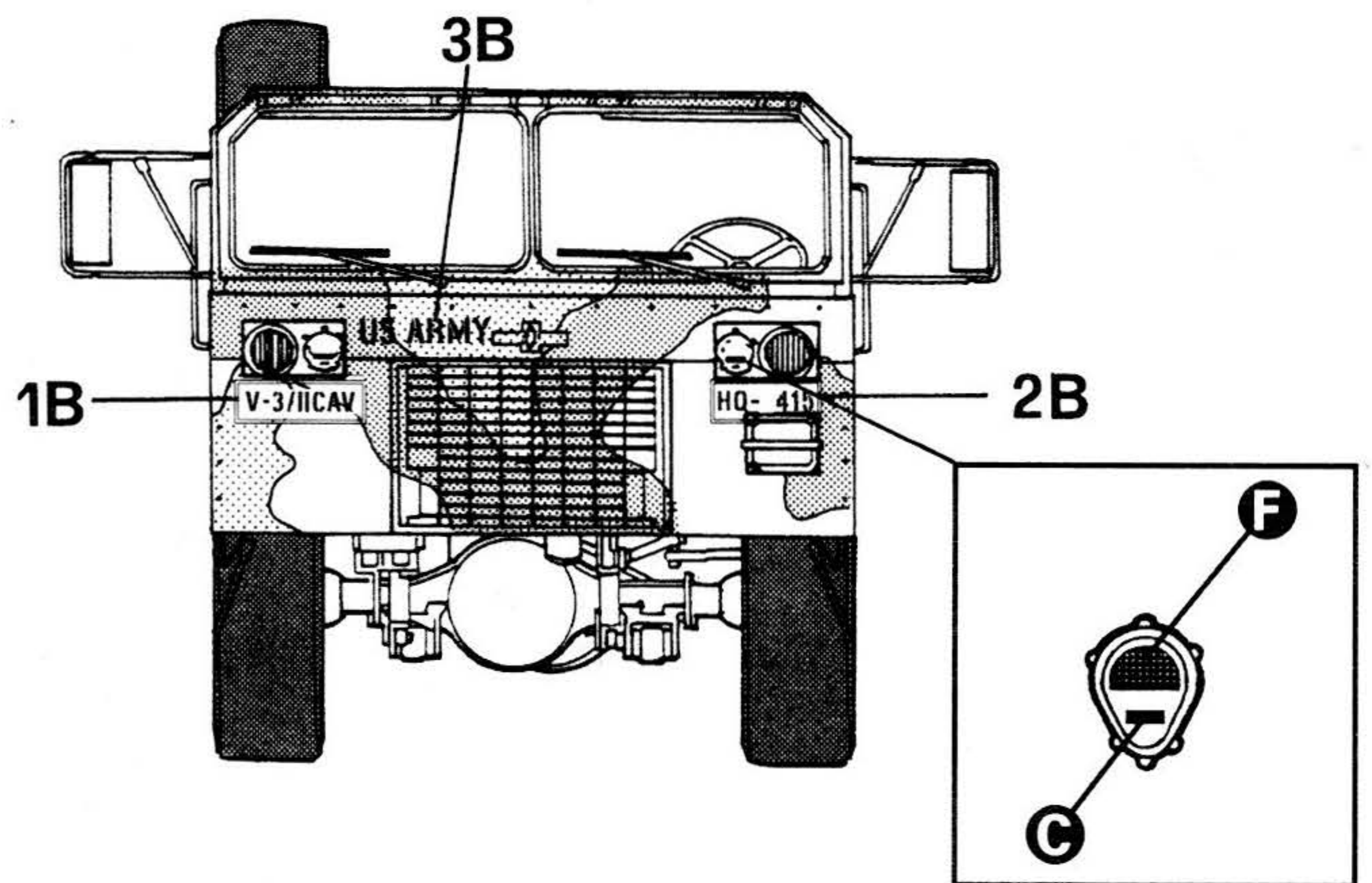
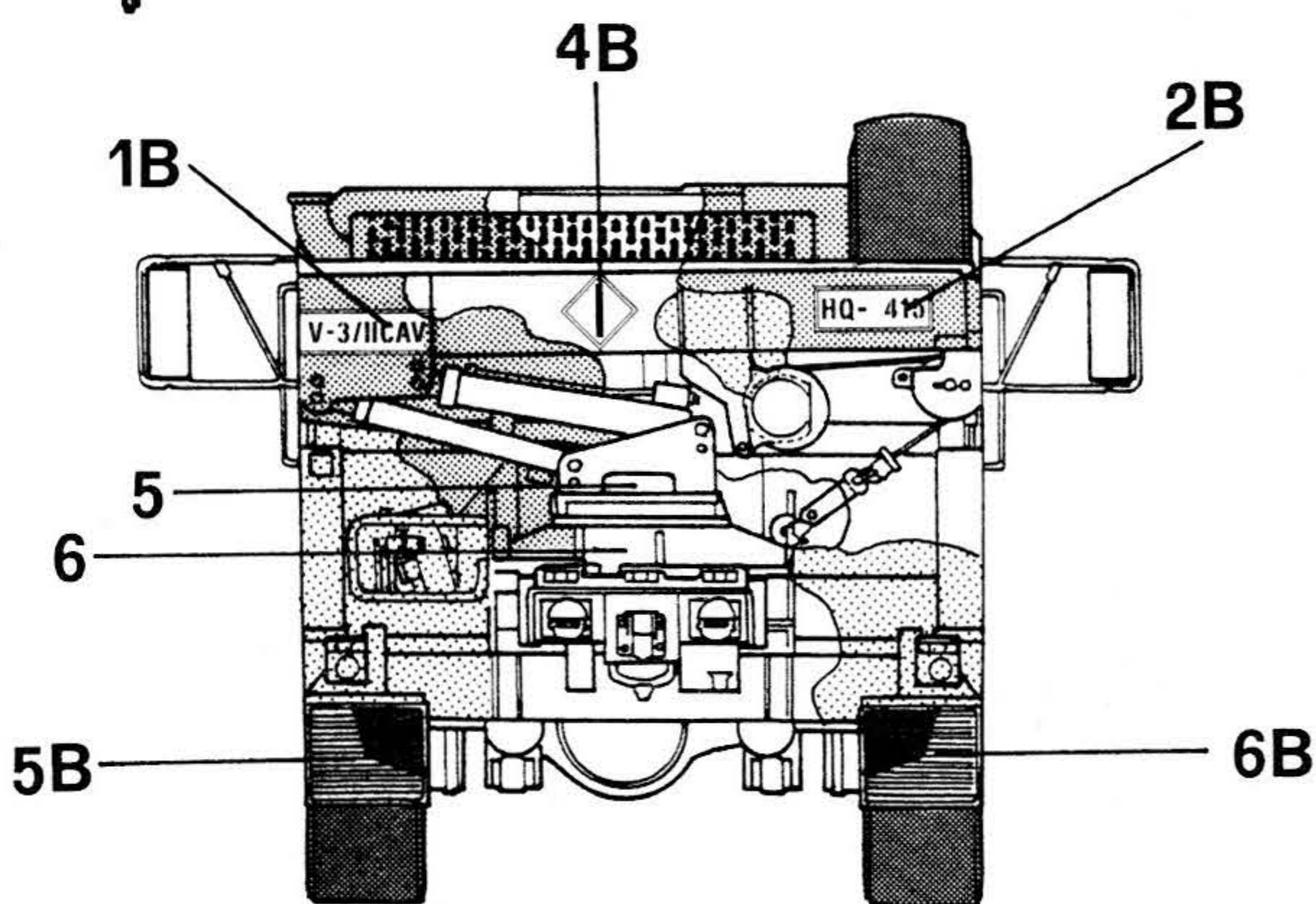
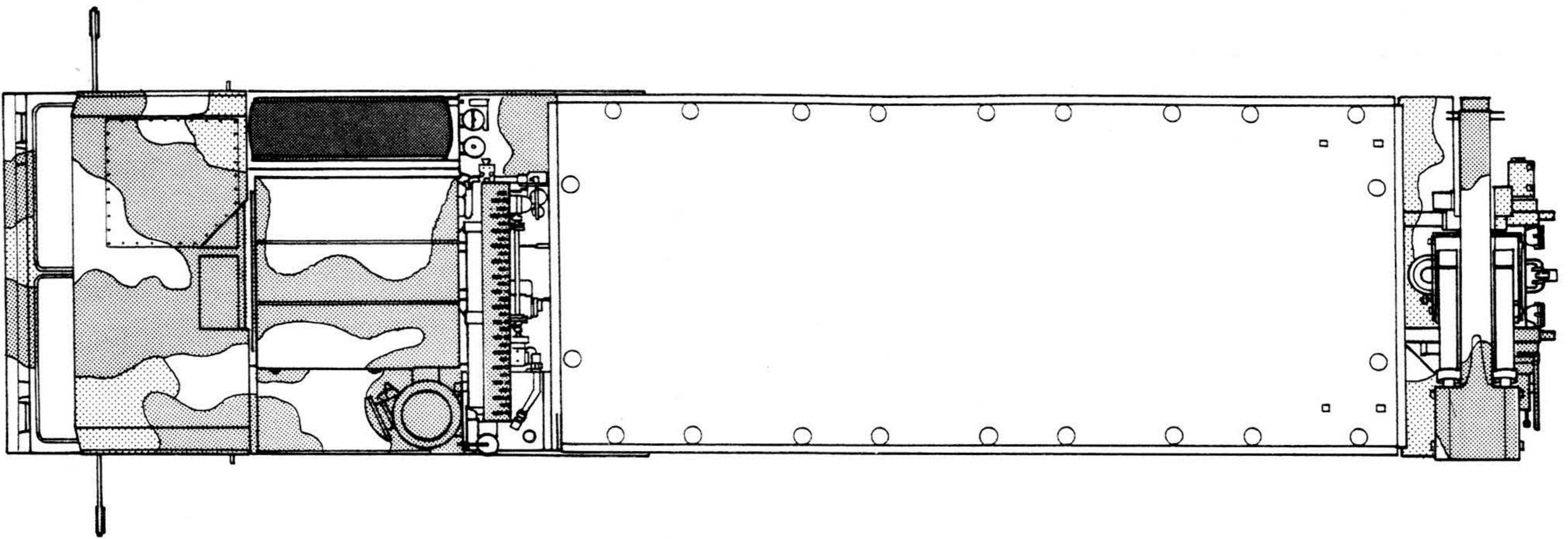
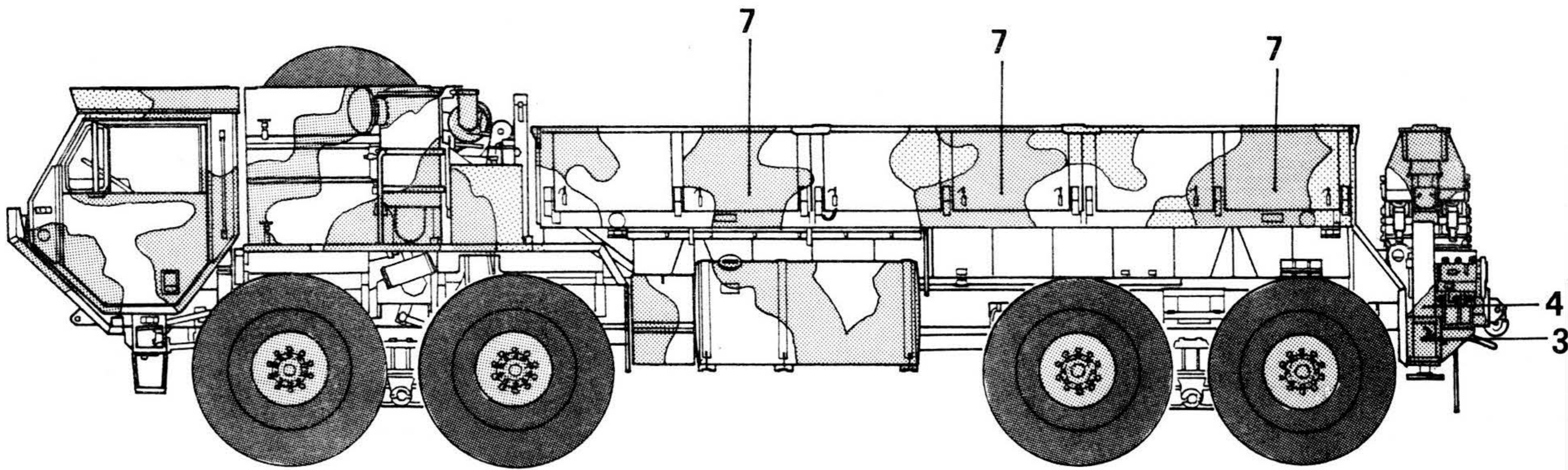
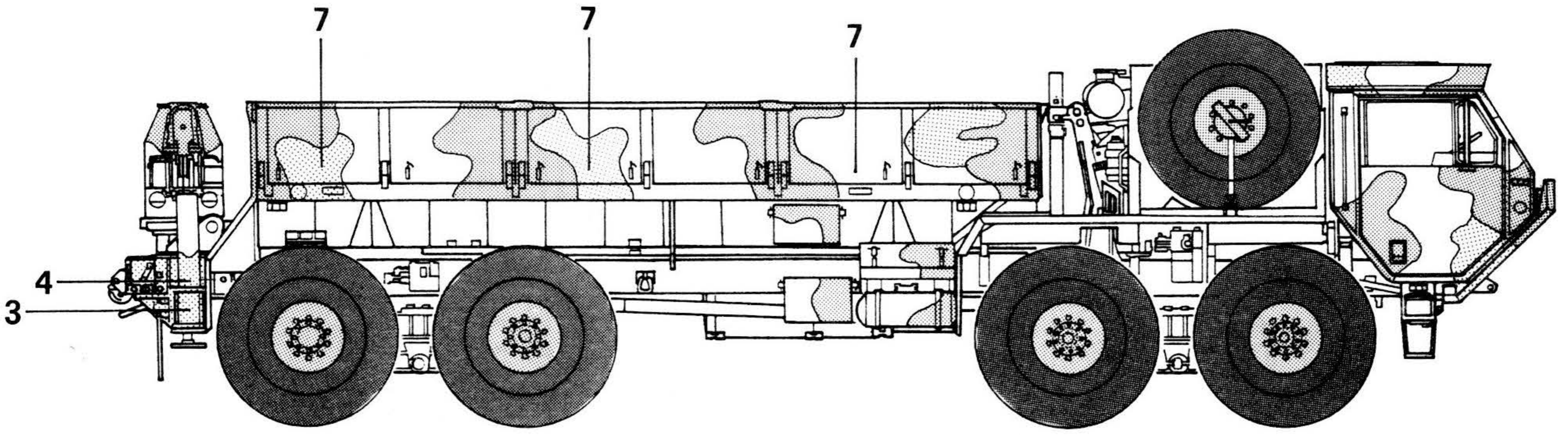


A • U.S. ARMY - SAUDI ARABIA, 1991



1706 MODEL MASTER
 FS 33531
 Sand
 Sand (M)
 Sabbia (O)
 Sable (M)

B • U.S. ARMY - GERMANY, 1993



1749 MODEL MASTER
FS37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat



1591 MODEL MASTER
RAL 6003
Olive Green
Olivgün (M)
Verde Oliva (O)
Vert Olive (M)



1701 MODEL MASTER
FS 30117
Military Brown
Militärbraun (M)
Marrone Militare (O)
Brun Militaire (M)